

“KI TE KORE TE KAIKIRI KI ROTO O AOTEAROA, KĀTAHI TE WĀHI PAI RAWA ATU”

TE REO TUARI A NGĀ MOKOPUNA KUA WHAI WHEAKO KAIKIRI KI
ROTO O AOTEAROA ME NGĀ WHAKATAUNGA HOKI



Mō te pūrongo

Ko tēnei pūrongo te otinga o te mahi tahi i waenga i a Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission (Mana Mokopuna), te Tāhū o te Ture (te Tāhū) me te *National Iwi Chairs Forum* (NICF). I tono te Tāhū o te Ture me te NICF i te *Office of the Children’s Commissioner* (te hunga tōmua i a Mana Mokopuna) kia whakapāpā atu ki ngā mokopuna, taiohi hoki kia rangona ā rātou reo i roto i te hoahoatanga o te *Nation Action Plan Against Racism*. Ko te whāinga o ēnei whakapātanga kia mātua rangona ngā tirohanga a ngā mokopuna me ngā taiohi mō ngā take e pā ana ki a rātou. Nā te rōpū *Participation and Engagement* o Mana Mokopuna – arā, a Mai World te kaupapa nei i arataki.

I whakahaerehia ēnei whakapātanga i waenga i te marama o Mahuru 2022 ki te marama o Pipiri 2023. E tuari ana tēnei pūrongo i ngā reo a ngā mokopuna kei roto i ngā hapori, i ngā mokopuna e tiakina ana e te Kāwanatanga, me ngā mokopuna i tae atu ki te *Race Unity Speech Awards*.

Ko ngā pikitia matihiko nā Sara Moana

ISBN 978-0-473-71000-2

Poutūterangi 2024

He Mihi

Ko tā Mana Mokopuna he mihi ki te hunga kei te NICF, kei te Tāhū o te Ture me te Joint Steering Committee mō te whakatairanga i ngā mōtika a ngā mokopuna kia whai reo rātou ki ngā take pēnei i te National Action Plan Against Racism. I hoahoatia o mātou whakaaro me ngā whakapātanga i runga i ngā mahi a NICF, te Tāhū o te Ture me te Komiti Urungi, me tā mātou harikoa nā rātou i hōmai i tēnei ara ki te whakarongo ki ngā mokopuna, i ā rātou tirohanga, i ō rātou wheako e pā ana ki te kaikiri.

Ko te mihi nui me haere atu ki te hunga mokopuna i whai wāhi mai ki tēnei kaupapa, mō rātou i whai wā mai, i tuku mai i o rātou mōhiotanga, i o rātou māramatanga, tae atu ki ngā kaitūhono me ngā kōtuinga i kaha tautoko i a mātou kia tutuki pai ai ngā whakapātanga nei. Ngā mihi nui ki a koutou katoa i uru mai ki tēnei kaupapa.

Mō Mana Mokopuna

He hinonga tū tahi a Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission nā te Karauna, i whakatūhia i raro i te Children and Young People’s Commission Act 2022. Ko te hunga whakahaere i a Mana Mokopuna he poari e ārahitia ana e te Kaikōmihana Matua a ngā Tamariki. He kaitaunaki mātou mō te oranga ngākau, mō ngā mōtika, mō ngā aronga me te whakaurunga mai o ngā mokopuna katoa kei raro i te 18 te pakeke, me te hunga rangatahi kei raro i te 25 te pakeke, kua noho i raro, i roto hoki i te maru o te Karauna ki Aotearoa nei. Ka kitea ngā mokopuna i roto i te horopaki o te whānau, te hapū, te iwi me ngā hapori hoki.

Ko tā mātou whāinga he whakarongo, he whakapā atu, he whakaata hoki i ngā reo a ngā mokopuna me te tuari i aua reo ki te hunga whakatau ritenga. Ka mahi mātou me ngā mokopuna puta noa i Aotearoa kia whai māramatanga mātou ki o rātou whakaaro e pā ana ki ngā momo kaupapa katoa. Kātahi ka tuari i o rātou whakaaro hei arataki i ngā whakataunga a te kāwanatanga me ngā hapori, me te arataki i ngā mahi ka mahia e mātou hoki. Kei te whārangi 4 o tēnei pūrongo ngā whakamāramatanga o to mātou rōpū whakahaere.

Ki te hono mai ki te tīma o Mai World, whakapā mai ki a mātou i **voices@manamokopuna.org.nz**



Ngā Ihirangi

Kupu Whakataki	3
Mana Mokopuna - Children and Young People’s Commission	4
He tirohanga noa	5
Ngā tuaritanga kōrero a ngā mokopuna mō te kaikiri ki Aotearoa	7
Mō te pūrongo nei	9
Te ara kōkiri	11
Ngā kōrero mai i ngā mokopuna	14
1. He maha ngā wheako kaikiri i rangona e mātou	16
2. Kei ngā wāhi katoa te kaikiri	21
3. Nā taku hononga ki taku ahurea te kaihere i au ki taku ao	28
4. Ngā wawata a nga mokopuna kia noho kaikiri kore a Aotearoa	33
5. He maha ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri, engari me mahia te mahi	37
Ngā kōrero rāpopoto	55
Āpitianga Tuatahi: Te Ara Whakapāpātanga	59
Āpitianga Tuarua: Ngā Tataritanga Whakapāpātanga	61
Āpitianga Tuatoru: Ngā Raraunga Hangapori	63

Kupu Whakataki

I au ka noho nei, hei Tumu Whakarae mō te Kōmihana Tamariki, ka whakarongo ahau ki ngā reo a ngā mokopuna me ngā taiohi - o Aotearoa, e tono ana ki a koe kia tahuri mai o taringa hoki.

Ko ō rātou reo ka puta i runga i te mārama me te tirohanga ki ngā take e pā ana ki a rātou ake, e pā nei ki a rātou e tipu ake ana, ki ō rātou oranga hoki. I runga i te mea, ko ngā mokopuna e mōhio ana ki a rātou, ki ō rātou wheako, ki ō rātou oranga hoki.

Ko te kaikiri tētahi take tino nui e pā ana ki ngā mokopuna puta noa i Aotearoa nei, e hiahia nei rātou ki te kite i tētahi ara panoni whai hua. E tika ana ki a whai wāhi mai rātou ki te whakatinana i tēnei panoni.

I kaha puta tēnei tū āhuatanga i ngā mokopuna i whai wāhi mai ki te tuari i ō rātou wheako, i ā rātou tirohanga me ā rātou kōrero e pā ana ki te kaikiri, me ngā whakaaro i puta hei whakapanoni i tēnei tū āhuatanga i oti ai tēnei Pūrongo Reo.

Ko tētahi take nui o te tūnga o Mana Mokopuna - Children and Young People's Commission he whakarongo me te whakahau i a rātou kia whai wāhi mai, ki te tuari hoki i a rātou tirohanga, pērā i ngā take nui, i ngā take uaua e pā ana ki a rātou. No mātou te maringa nui ki te rongo i ngā momo mokopuna puta noa i te motu i waenga i ngā marama o Mahuru 2022 ki te Pipiri o 2023, i a mātou e mahi tahi ana me Te Tāhu o te Ture me te National Iwi Chairs Forum ki te waihanganga i ngā ara mā ngā mokopuna ki te whakatau i te mahere e kīia nei ko te National Action Plan on Racism. E whakahīhi ana mātou ki te whakaputa i ō rātou reo, i ō rātou kupu hoki i roto i tēnei pūrongo.

Tēnei te tuku mihi atu ki a koutou ngā mokopuna i whai wāhi mai ki tēnei pūrongo. E mōhio ana ahau, he mea nui tēnei mahi o te whakaemi mai ki tō tātou kāuta, ahi kōpae ki te whakaputa kōrero, ki te tuari hoki i ngā wheako kaikiri kua pā nei ki a koutou. Ko ngā kōrero i puta i a koutou, he tino pōuri ki te whakarongo atu, me te rongo anō hoki i ngā wawata e whai painga ai mō āpōpō me ngā rā ki tua hoki – he wawata i hangaia i runga i te manaakitanga, i te aroha, i te kotahitanga, me te whakamana i Te Tiriti o Waitangi me ngā mōtika katoa mā ngā mokopuna i raro i te Tikanga Mōtika a te Mokopuna, arā, te UN Convention on the Rights of the Child. Koinei taku whakahau ki a koe, me ngā mokopuna katoa puta noa i Aotearoa kia kaha tonu te noho hei panonitanga mō tō tātou ao hurihuri nei, me te noho hoki hei tauira kaikiri kore mō ngā rā ki tua, i ia rā, e pūmau ai tēnei tū āhuatanga ki roto o Aotearoa.

E whakapono ana ahau ka taea tēnei tū āhuatanga mō ngā rā e heke mai ana, ā, kei ngā ringa a ngā reanga mokopuna o Aotearoa te kaha me te manawanui ki te panoni i tēnei tū āhuatanga. Me hīkoi tahi tātou i tēnei ara panoni, e hangaia ai ngā hapori whakaaro pai ki te tangata, ngā hapori noho tahi, me ngā pūnaha mahi tahi hoki, e noho ai te pāpori ki te whakanui me te whai uara ki ngā momo rerekētanga katoa ahakoa he aha, he pāpori whakamana i Te Tiriti o Waitangi, he whakanui i te noho piri, me te hanga i te kī taurangi o te tikanga ahurea rua e noho nei hei tūāpapa mō tō tātou ao ahurea maha nei.

He mārama tonu ngā kōrero a ngā mokopuna kei tēnei pūrongo: he whai mana tonu ngā mahi ki te kaupare atu i te kaikiri, he panoni kei te haere, mā ia mahi e taea ai te panoni, mā tātou katoa, ko tātou ka toa.

Me āta whakarongo tonu tātou ki ngā reo a ngā mokopuna, tamariki, rangatahi hoki o Aotearoa, e tipu nei rātou i roto i tēnei ao, ā, he taonga hoki tēnei mea o te tipu a te tamaiti, mokopuna hoki. Me āta whakarongo hoki tātou ki ō rātou wheako, ngā pā mamaetanga, ngā wawata, ki ā rātou karanga panoni, i ō rātou wawata kia mahea ai ngā rā ki tua – e whai hua, painga hoki tātou katoa o Aotearoa nei.



Dr Claire Achmad

Te Kaikōmihana Matua | Chief Children's Commissioner



Mana Mokopuna - Children and Young People's Commission

He hinonga tū tahi a Mana Mokopuna – Children and Young People's Commission nā te Karauna, i whakatūhia i raro i te *Children and Young People's Commission Act 2022*. Ko te hunga whakahaere i a Mana Mokopuna he poari e ārahitia ana e te Kaikōmihana Matua a ngā Tamariki. He kaitaunaki mātou mō te oranga ngākau, mō ngā mōtika, mō ngā aronga me te whakaurunga mai o ngā mokopuna katoa kei raro i te 18 te pakeke, me te hunga rangatahi kei raro i te 25 te pakeke, kua noho i raro, i roto hoki i te maru o te Karauna ki Aotearoa nei.

E manawanui ana mātou ki:

- te whakamana i ngā herenga i raro i Te Tiriti o Waitangi (Te Tiriti) me te *Treaty of Waitangi* (the Treaty), te mōhio me te whakaute i te whai wāhi mai a te Māori ki tēnei kaupapa, me ngā ara o te ao Māori i roto i ngā whakahaerenga o ngā mahi
- te kōkiri me te aroturuki i te whakamahinga o te Tikanga Mōtika a te Mokopuna, arā, te *United Nations Convention on the Rights of the Child* (the Children's Convention) ki Aotearoa nei, kia aro mai te Kāwanatanga.

E kaha tautokohia ana ngā mahi o Mana Mokopuna e:

- te *Children's Convention* me Te Tiriti
- te mokopuna i roto i te horopaki o te (without limitation) whānau, te hapū, te iwi, me ngā hapori
- ngā āhuatanga rerekētanga katoa a ngā mokopuna
- ngā wawata nui mō te oranga ngākau a ngā mokopuna, pērā i ngā pūnaha whakataunga me ngā whakatakotoranga e tautoko ana i a rātou
- te hiahia kia uhia ngā whakaarotau ki runga i ngā mokopuna e noho nei me ngā taumahatanga, ngā take hoki e pā ana ki a rātou
- ngā mōtika a ngā mokopuna ki te uru mai ki ngā take e pā ana ki a rātou, te whakarongo ki a rātou me a rātou whakaaturanga
- ērā atu o ngā taputapu mōtika tangata ā-ao e hāngai ana, e pā ana ki ngā mokopuna.

Te whakamahinga o te kupu 'mokopuna'

Ko tā mātou o Mana Mokopuna, kua tikina e mātou te kupu 'mokopuna' hei kupu whakamārama mō ngā tamariki, rangatahi katoa kei raro i tō mātou maru. Ko tā te kupu 'Mokopuna' he kōtui i te kupu 'moko' (*imprint, tattoo*) me te 'puna' (*spring of water*). Ko te kupu Mokopuna he whakamārama i ngā uri whakaheke, i ngā mokopuna hoki, me te whai whakaaro puta noa i ngā reanga kia whai hua ai ngā reanga o nāianeī, me ngā reanga o āpōpō. He mihi kau atu ki ngā tūranga motuhake a ngā mokopuna nei i roto i ō rātou whānau, i ngā hapū me ngā iwi e whakaata nei i ngā mahi kua ekea nei e mātou. Mā te tohu i ngā i ngā tamariki me ngā rangatahi kei raro i tō mātou maru, hei mokopuna, he whakapiri mai i a rātou ki a mātou, e maumahara ai mātou, ko wai rātou, i ahu mai rātou i hea, e mōhio ai rātou ki tō rātou mana tuakiri, tō rātou tūrangawaewae, me tō rātou oranga ngākau e noho nei rātou ki tēnei ao hurihuri.

He tirohanga noa

He tirohanga whānui ki te kaupapa

I te tau 2022, i kōmihanatia e Te Tāhū o te Ture (te Tāhū) me te National Iwi Chairs Forum (NICF) te Tari Kōmihana mā ngā Tamariki (te tōmuatanga o Mana Mokopuna¹) ki te whakapāpā atu ki ngā mokopuna mō ō rātou wheako ahurea, kaikiri hoki, me ō rātou whakaaro, wawata hoki mō te take kaikiri ki roto o Aotearoa. He whakarato tēnei pūrongo i ngā reo i puta i runga i ngā momo take, i ngā momo whakaaro i kohia i roto i ngā huinga kanohi ki te kanohi me te rōpū mokopuna āhua 161, puta noa i Aotearoa, i oti tēnei rangahautanga i waenga i ngā marama o Mahuru 2022 ki te marama o Pipiri 2023.

Ahakoā kāore ngā mokopuna i uru mai ki tēnei kaupapa i te tino tauratanga o te hunga mokopuna, ko ō rātou whakaaro i takea mai i ngā kōrero tūturu, i ngā kōrero taikaha, hōhonu hoki e whakaata nei i ngā wheako a ngā momo mokopuna puta noa i te motu.

I roto i tēnei rangahau e toru ngā wāhanga uiuinga²:

- 1) He aha ngā wheako ahurea, wheako tikanga me ngā wheako reo whai hua i pā kia koe?
- 2) He aha te kaikiri, he aha hoki ōu wheako e pā ana ki tēnei kaupapa?
- 3) Me aha tātou ki te whakawhiti kōrero me te kaupare i te kaikiri ki roto o Aotearoa?

E 2-4 hāora te roa o ngā whakapāpātanga nei, he tūmahi, he whakawhitinga kōrero a te rōpū te momo uiui i whakahaeretia. Ko te whāinga o ia o ngā uiuinga hei whakarea i te āhua o te noho ki te kāuta (he wāhi tunu kai) ki te ahi kōpae rānei, e puta ai ngā kōrero hōhonu, ngā kōrero tūturu, pono hoki ki tētahi taiao haumaruru. I kōrero ngā mokopuna ki te ahi kōpae me kī, ko o rātou mōhiotanga i rekoatahia e ngā kaimahi o Mana Mokopuna. Ka taea hoki e rātou ngā mokopuna tonu te rekoata i a rātou anō, i ō rātou wheako mā te tuhi i runga i ngā pepa tāpiri. Ko ngā reo, ngā wheako me ngā kōrero i tuarīhia e ngā mokopuna i tātarīhia kia tūhuratia ngā take matua.

¹ As of July 1, 2023, the Office of the Children’s Commissioner was disestablished and a new Independent Crown Entity, Mana Mokopuna – Children and Young People’s Commission was established. Mana Mokopuna is governed by a Board, chaired by Chief Children’s Commissioner Dr Claire Achmad who is the active, visible advocate for all mokopuna in Aotearoa New Zealand. Throughout the report we will be referred to as Mana Mokopuna, noting that at the time of engagement we facilitated engagements as our predecessor – Office of the Children’s Commissioner.

² These questions were the areas of inquiry for the first and second phase of engagements for this project. The final phase of engagements solely focused on question three and asked mokopuna to share their ideas and solutions to eliminate racism in Aotearoa New Zealand. This was due to a limited timeframe to hold engagements with these mokopuna.

Ko tā tēnei pūrongo he tuari i ngā whakaaro nei, anō nei he aho mārama kei te pōuritanga o te kaikiri e whiti ana, e ai ki ngā mokopuna o Aotearoa nei. Nā runga i ngā kōrero i rangona ake e Mana Mokopuna mai i ngā mokopuna nei, e tika ana kia noho tātou ki te kaupare i tēnei mea o te kaikiri ki roto o Aotearoa, ā, ko tā mātou whāinga kia whakamahia he ara whai mōtika e tutuki ai tēnei āhuatanga. Koinei te akiaki ki te kāwana, ki ngā kaiwhakarite, ki ngā kaiārahi kura me ērā e whai whakaawetanga i roto i ngā ao a ngā mokopuna nei kia ata whakarongo ki a rātou, me te whai wāhi mai ki te āwhina, tautoko ki te kaupare i te kaikiri.

E ai ki ngā kōrero kua rangona mai i ngā mokopuna i tuari nei i o rātou wheako, wawata hoki, kua hoahoatia e mātou o Mana Mokopuna te kaupapa 'Call to Action' e whai aronga ana ki te whakamutu i te kaikiri ki roto o Aotearoa, kei te whārangi 55 o tēnei pūrongo.

I mua i tēnei kaupapa, kāore anō i whakahaeretia e Mana Mokopuna he whakapāpātanga me ngā mokopuna mō te kaikiri me te toihara. Heoi anō, i puta tonu te kaupapa o te kaikiri i roto i ngā rangahautanga me ngā whakapāpātanga kē, e pā ana ki te mātauranga, i te oranga ngākau, i ngā wheako me Oranga Tamariki, me ngā wheako tonu a ngā tamariki me ngā rangatahi Māori, ngā rangatahi Pasifika, ngā mokopuna whaikaha, me ngā mokopuna o ngā hapori iwi iti. Nā tēnei kaupapa tonu i whakarato i te ara ki te whakaputa i ngā reo i rangona i roto i ngā kaupapa o mua, ā, e hāngai tonu ana ki te māramatanga me te whakataunga o te take o te kaikiri mai i te tirohanga a ngā mokopuna.

Tēnei te mihi nui atu o Mana Mokopuna me tā mātou maringa nui ki ngā mokopuna i tuari mai nei koutou i o koutou wheako kaikiri, toihara hoki i roto i ngā momo rangahau kua mahia e mātou i mua, ā, tae noa ki tēnei wā, puta noa i te motu. Hei tauira noa ake, i te tau 2018 i roto i te raupapatanga pūrongo o Education Matters to Me, he maha tonu ngā mokopuna i rongu i te kaikiri i roto i ngā kura, ki ngā tamariki me ngā rangatahi Māori.³

³Office of the Children's Commissioner, Education Matters to Me: Key Insights. (2018).

Ngā tuaritanga kōrero a ngā mokopuna mō te kaikiri ki Aotearoa

01

He maha ngā ara me ngā wā hoki e rongō ai mātou i te kaikiri

I kī mai ngā mokopuna mārama tā rātou rongō rātou i te kaikiri, ā, i ētahi wā he mata hunahuna noa te puta, pērā i ngā wā e whakawātia ai rātou, e pūmāramatia ana hoki i a rātou, i tō rātou ahurea hoki. I puta anō te kōrero i a rātou mō ngā mahi kaikiri ka whakatauhia ki runga i a rātou e rerekē ai te tangata ki a rātou, he arotoka tētahi, he poke anō hoki, kua huri rānei ngā mokopuna ki te kaikiri nā te mea i kite rātou i ētahi atu e pērā ana.

“One day, I was in my science class. Me and my two other friends, we were just playing around my teacher got mad then she called another teacher and all of the sudden she only pointed on me not my friends because they weren't black and that really broke my heart and I started crying.”

(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

02

Kei ngā wāhi katoa te kaikiri

I tūhuratia hoki e ngā mokopuna tēnei mea o te ahurea ki roto o Aotearoa e whai ana i ngā tikanga Pākehā ake nei. I tuari mai rātou kei ngā hapori katoa tēnei momo kaikiri, kei ngā kura, kei ngā pūnaha kāwanatanga hoki. I kōrero anō hoki ētahi o ngā mokopuna ka tipu te tangata i roto i tēnei momo ahurea, ki a rātou kāore he hē o tēnei tikanga.

“Living the hard life, the struggle, and you cant change it because you Māori.”

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“I didn't experience racism until I got to school.”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

03

Ko te hononga ki taku ahurea tōku tūrangawaewae

I tuarihia e ngā mokopuna te whai mana o tō rātou ahurea ki a rātou, e poho kereru ai rātou, e whai wāhi hoki rātou. He maha ngā momo āhuetanga i tuarihia e rātou, e pā ana ki te hapori, ki ngā pūnaha tautoko me ngā tauira e kitea ai, e uaratia ai e whakautehia ai rātou.

“Having a 2nd second language gives you a sense of belonging to your culture.”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

04

Ko te wawata nui kia noho kaikiri kore a Aotearoa

Ina pātaitia ana ngā mokopuna kia whai whakataunga mai rātou ki te whakakore i te kaikiri puta noa i te motu, ko te nuinga he rite tonu ngā wawata ki ō mātou – kia kore ai ngā reanga o āpōpō e tipu ake i roto i te kaikiri.

“Without racism Aotearoa would be better.”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

05

He maha tonu ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri, ko te mea nui kē me whakatinana

He maha ngā whakaaro o ngā mokopuna puta noa i ngā kaupapa pēnei i te mātauranga, i ngā papori, i ngā hapori ērā atu whakataunga ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa. Ko te mea nui kē ki a rātou ko te whakatinana i aua whakataunga.

“For people in government: Actually listen + know what it [racism] means. Don't just take ideas, act upon it.”
(Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)

Ngā whakataunga i takea mai i te ao Māori

“Teach every culture about the Māori traditions and life style.”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Ngā whakataunga ki te whakamana i ngā mokopuna

“Workshops – run by young people for young people – talk about different cultures, experiences in new country and belonging.” (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Nā whakataunga tautoko i ngā whānau

“We need more money to live.”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Ngā whakataunga mātauranga i roto i ngā kura, hapori hoki

“Educating all generations on racism and its effects.”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ngā whakataunga e hāngai ana ki te pūnaha

“Include more people of colour and religions into parliament.”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Mō te pūrongo nei

Ko tā te pūrongo nei he whakakotahi i ngā reo a ngā mokopuna i rangahautia e mātou mō tēnei kaupapa, ā, e tika ana kia mihi atu ki Te Tāhū o te Ture me te NICF mō te tuku i ngā whakawhitinga kōrero nei me ngā mokopuna kia rere. Me mihi hoki ki a koutou ngā mokopuna i uru mai ki tēnei kaupapa hoki. Nā ō koutou reo, wheako hoki i hanga i tēnei pūrongo, me tā mātou whakahīhi ki te tuku i ngā kōrero nei.

He mārama te kite mai i ngā kōrero a ngā mokopuna he matomato te kaikiri ki Aotearoa nei. E mōhio ana, e mārama ana mātou ki ngā pā mamae, ki ngā taumahatanga, ki ngā whakahōhātanga e pā ana ki a koutou ngā ahurea iti. Mai i te parekura nui o te whare karakia Ihirama i Ōtautahi, te wehi ki ngā hapori o Ahia i te wā o te mate Kōwheori-19, ngā kōkirikiritanga o te kaupapa o te mana urungi, arā, te co-governance me te aranga ake anō o ngā Dawn Raids – katoa o ēnei kaupapa he mahinga kaikiri kua pā ki ngā mokopuna nei, e haere tonu ana ēnei tū āhuatanga, ko te kaikiri toronaha, te kaikiri ā-hapori, ā-whānau, ā-tāngata hoki.

E toru ngā wāhanga o a mātou whakapāpātanga:

- Ko te tuatahi o ngā whakapāpātanga i puritia me ngā mokopuna puta noa i Aotearoa i roto tonu i a rātou hapori.
- Ko te tuarua o ngā whakapāpātanga i puritia me ngā mokopuna i roto i ngā whare haumarū, whare whakamaru hoki o Oranga Tamariki, i ngā whare manatika taiohi me ngā whare whakahoki.
- Ko te tuatoru o ngā whakapāpātanga i puritia me ngā mokopuna i tae ki te kaupapa Race Unity Awards, ā, i hāngai tonu ki te rapu whakataunga ki te whakakore i te kaikiri.

I te otinga o ngā wāhanga tuatahi, tuarua o ngā whakapāpātanga, ka whakaatuhia e Mana Mokopuna ngā kitenga i roto i ngā pūrongo e rua ki te Tāhū o te Ture me te NICF. Nā ēnei pūrongo i āwhina ki te tuhi i te tuhinga hukihuki o te National Action Plan Against Racism (NAPAR) ā, kāore anō kia whakaputaina ki te marea. He mea nui kia mōhio kāore anō te NAPAR kia mana, kia kohia ake rānei e te Kāwanatanga, engari e mihi tonu ana ki ngā mahi e haere tonu ana ki te whakaoti me te whakamana i te tuhinga nei. Ko tā Mana Mokopuna hoki he hapahapai i ngā reo mokopuna kia uru atu ki ngā whanaketanga o NAPAR. E pono ana mātou mā ēnei reo, i kite, i rongo i te kaikiri, a ngā mokopuna nei me noho hei pitomata mō ngā mahere me ngā rautaki ka hoahoatia ki te rutu i te kaupapa o te kaikiri. E tika ana kia rangona te reo a ngā mokopuna e pā ana ki ngā take e hāngai ana ki a rātou tonu, me te whakaawe i ngā ara ki te whakataunga i ngā take nei. Ko te wāhanga tuatoru o ngā whakapāpātanga i mahia motuhaketia i waho atu i te Tāhū o te Ture, nā runga i tērā kāore i oti tētahi whakarāpopototanga.

Ko tā mātou o Mana Mokopuna he whakaatu i ngā reo a ngā mokopuna i runga i te tūmanako, mā te mahi tahi, mā te mahi ā-hapori, ā-motu hoki ka taea te tahu i te ahi o panoni, me te whakapai ake i ngā whāinga matua mā ngā mokopuna o ēnei rā me ngā reanga o āpōpō. I roto i ā mātou whakangungu whakataunga, ko tā ngā mokopuna whakaputa ko te hohenga te mea nui – ahakoa he iti. Ka whaiaro tonu ngā mokopuna ki ngā kaikiritanga ka puta i tō rātou ao, ahakoa te kaha, te iti rānei. Ko te pātai ia ki te hunga pānui, me whakaata i runga i ēnei kōrero, kātahi ka whai hohenga ki te tohe i te kaikiri me ōna momo āhua katoa.

Te ara kōkiri

Te tukanga rangahau

Te mātua whakarite i noho haumarū, i tautokohia ngā mokopuna

Nā runga i te tūtohutanga o tēnei kaupapa, ko te aronga matua ki te hoahoa i ngā whakapāpātanga ko te whakarite ki a kounga tonu ngā tautokotanga mā ngā mokopuna, i mua, i waenga, i muri hoki i ngā whakapāpātanga nei. I tikina tētahi tukanga tikanga matatika tōtōpū, e tikina ai ngā tohutohu mai i ngā mokopuna, i te hunga hono ki ngā hapori me tētahi paewhiri tikanga matatika ki te hoahoa i ngā whakapāpātanga nei. Mō ētahi atu pārongo, tēnā torohia te Āpitianga Tuatahi.

I te wāhanga tuatahi o ngā whakapāpātanga, i whakamahia e te tīma o Mai World tētahi tauira whakahono o te pā/hapori ki te whakapā atu ki ngā mokopuna i roto i ā rātou hapori, e noho haumarū, e tautokohia ai rātou ki te tuari i ō rātou reo i runga i tā rātou e hiahia ai. Mō te wāhanga tuarua, ka whakamahia ngā hononga ki ngā kaiwhakahaere o ngā whare haumarū, whakamaru, tae atu ki ērā o ngā whare manatika taiohi, whare whakahoki, e taea e mātou te whakapāpā atu ki ērā o ngā mokopuna. I te wāhanga tuatoru o ngā whakapāpātanga e hāngai kē ki ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri. I hangaia e ngā kaimahi o Mana Mokopuna ngā hononga ki ēnei o ngā mokopuna i a rātou e noho tahi ana me rātou i te kaupapa rua rā o te kaupapa Race Unity Speech Awards.

I puritia e te Tahu o te Ture me te NICF ngā whakapāpātanga kia rangona ai ngā reo o ngā hapori rerekē i a rātou e hanga ana i te NAPAR. Nō muri kē mai ka hono atu a Mana Mokopuna me te rōpū whānui o NAPAR ki te whakarite kia uru mai ngā mokopuna ki roto i te hoahoatanga o te mahere hohenga. I hāngai ō mātou whakapāpātanga ki ngā wāhi uiuinga e toru i whakamahia i roto i ngā whakapātanga pakeke nei, i hoahoatia e NICF me te Tāhū o te Ture. Mā te whakatauiria i ngā wāhanga whakapāpātanga o te uiui, ka whakaritea e Mana Mokopuna i rārangi ai arā, me te whakaarotau i ngā pātai mama mā ngā mokopuna me ngā tikanga whakapātanga hoki. Nā tēnei kaupapa tonu i kaha ake te mahinga tahi i waenga i a Mana Mokopuna, i te Tāhū o te Ture me te NICF. Tēnā torohia te Āpitianga Tuatahi mō ētahi atu pārongo e pā ana ki te ara whakapātanga.

Te tātari i ngā reo

Mō tēnei pūrongo ko te māramatanga ki ngā reo mokopuna i tua atu i te aronga ki ngā wāhanga uiuinga. E tutuki ai tēnei āhuatanga, i hangaia e mātou he rōpū o ngā kaimahi tokoono o Mana Mokopuna ki te tātari i ngā reo a ngā mokopuna i kohia. E whā ngā kaimahi kua uru kē mai ki te kaupapa nei mai i te tīmatanga, tae noa ki te whakapāpātanga me ngā mokopuna, ki te wāhanga tātaritanga; ā, e rua ngā kaimahi he tauhou ki te kaupapa. Nā tēnei tū āhuatanga i mōhio mātou ka noho pono tonu ngā kōrero i roto i te horopaki i tuarhia mai, me te whakarite kia noho matatika tonu ngā kaimahi hou ki te kaupapa nei, kia pono hoki ā rātou tirohanga.

Ko ngā wāhanga o ngā tātaritanga i whakamahia⁴:

- 1) I ata tapahia mai e ia o ngā kaimahi e ono ngā kī horipū mai i ngā tauira rekoata i tāia.
- 2) Kātahi ka whakakaupapahia me te whakarōpū i aua kī horipū (ngā reo mokopuna) ka waeheretia i te otinga o ngā tātaritanga. Ki a mātou ko tēnei tikanga ko te ara kōkuhu, he whakakaupapa i ngā whakaaro, tērā i te whakataka ki roto i ngā kaupapa kua hora kē.
- 3) Ina oti te hoahoa i ngā kaupapa, ka āta tirohia anō, kātahi ka wehewehea e ngā kaimahi tokotoru ngā kaupapa nei ki ngā kaupapa iti.
- 4) I roto i tēnei tukanga, ka tūhuratia ngā kī horipū matua hei whakarāpopoto i ngā kaupapa iti.
- 5) Ka noho ngā kaimahi tokotoru ki te pānui i ia o ngā kaupapa iti me te tuhi rāpopototanga o ngā reo kōrero. Nā tēnei tū āhua i tīmata ai te wāhanga tuhi i te pūrongo nei.

Mō ētahi atu pārongo e pā ana ki te tikanga, pērā i te tukanga matatika, te ara whakapātanga me te ara tātari, tēnā torohia te Āpitihianga Tuatahi me te Āpitihianga Tuarua.

Ngā tepenga o tēnei pūrongo

- I te wā e whakahaerehia ana ēnei whakapāpātanga hei whakakōrero i te whanaketanga o NAPAR – he kaupapa nā te kāwanatanga – i noho mātou ki te hanga tonu i ngā whakapāpātanga kia tūtakina ngā wāhanga uiuinga i tūhuratia e te kāwanatanga mō te kaupapa nei o NAPAR. Nā te mea he hinonga tū tahi karauna a Mana Mokopuna, ahakoa tā mātou tū tahi, ka mahi tahi tonu mātou me te kāwana ki te whakakapi i o mātou mahinga ā-ture me ērā mahi e hāngai ana ki ngā mokopuna. Kua whakaarotauhia e mātou ngā reo a ngā mokopuna mā te tuku noa i tēnei pūrongo, ko ērā atu o ngā pūrongo i tukuna i runga i te aronga ki ngā wāhanga uiuinga i whakaratoa e te Tāhū o te Ture/NICF hoki.
- Ahakoa ko te aronga matua ko te tatari i ngā reo me te kore e aro ki ngā wāhanga uiuinga, he uaua i ētahi wā nā runga i te tuku tonu i ngā pātai me ngā whakautu i riro mai i roto i ngā whakapāpātanga.
- He maha ngā whakaaro i puta i ngā mokopuna ki te whakakore i te kaikiri i roto o Aotearoa, heoi, mō ētahi o rātou he poto rawa te wā ki whakaaro ake mō ētahi whakataunga i roto i te wā i whakaritea mō rātou. Nā runga i tēnei e tika ana kia whai wāhi tonu ki te whakapāpā atu ki ngā mokopuna i roto i te hoahoatanga o ngā whakaritenga kāwanatanga, ngā hohenga me ngā kaupapa ka ara ake.

⁴ Our areas of inquiry were based on the questions used for the NAPAR adult engagements and re-developed to be mokopuna-friendly. The areas of inquiry framed what we asked mokopuna in engagements. Please refer to page 5 to read more about the areas of inquiry.

- E kapo ana tēnei pūrongo i ngā kitenga o ngā whakapāpātanga i whakahaeretia i waenga i te marama o Mahuru 2022 ki te marama o Pipiri 2023. I takaroa mātou ki te whakarite i te pūrongo nei, ehara tēnā i te mahi pai. Ahakoa tērā, i āta tātarihia, ā, i hāngai tēnei pūrongo i runga i ērā pūrongo i whakaratoa ki te Tahu o te Ture/NICF, i tuhia i muri tonu i ā mātou whakapāpātanga.
- Nā runga i to mātou kaha, i noho pono tonu ngā reo mokopuna, pono ki te horopaki i kohia. Heoi, ko te rōpū nā rātou i tuku mai i te pūrongo, ehara i te rōpū i whakahaere i ngā whakapāpātanga i te tau 2022. Nā te mea kei Mana Mokopuna tonu ngā kaimahi nā rātou i whakahaere i ngā whakapāpātanga i te tau 2022, nā rātou tonu i tiro tiro i te horopaki, i te whakamāramatanga me te ahunga o te pūrongo nei me te rōpū i tuku i te pūrongo.
- Ko te tūmanako ia hoki kia ata tirohia ngā kōrero e aua mokopuna nā rātou ngā kōrero, heoi, kāore i taea nā runga i te kore e whai wā, mai i te wā i tū ngā whakapāpātanga. Nā runga tonu i ngā whakapāpātanga nei, kāore i taea te whakapā atu ki aua mokopuna nā te mea kua whakanekehia rātou ki wāhi kē. He mea nui tonu te whakamārama atu, i te otinga o ia o ngā whakapāpātanga nei, i whakaratoa he rāpopototanga ki aua mokopuna ki te whakamana i tika, i pono tā mātou rongo hoki i ā rātou kōrero.
- Kāore i arohia ngā tauira reo kōrero mokopuna o Aotearoa. Ko ngā reo me ngā take i puta i tēnei pūrongo nā ērā i uru mai ki ngā whakapāpātanga. I takea mai ēnei whakaaro, kōrero mai ngā kōrero whai mana, i ngā kōrero hōhonu, tūturu hoki e whakaatu ana i ngā wheako o ngā momo mokopuna huri noa i te motu.
- I kohia e mātou ngā raraunga hangapori mā ō mātou pepa whakaae, ā, ehara i te mea i whakaputa katoa rātou i ō rātou iwi (ākene he kōwhiringa noa, nā te mea i pātaihia rātou kia tuhia mai tō/ō rātou iwi). Nā tēnei tū āhuetanga he tepenga noa ngā raraunga hangapori i wātea mai mō ngā mokopuna katoa, nā tērā hoki kāore tonu i mōhiotia te iwi o te hunga i tuku kī horipū mai. Tirohia te Āpitianga Tuatoru mō ngā pito kōrero mō ngā raraunga hangapori.
- I runga i te kōrero o mua, i rekoatahia ngā reo a ngā mokopuna i roto i ā rātou hapori, tērā i te nōhanga takitahi. Ko ngā hangaporitanga mō ngā kī horipū ka whakaatuhia ki te takotoranga e hāngai ana, pērā i te pakeke, i te iwi, i te hapori me te wāhi.

Ngā kōrero mai i ngā mokopuna

E whakarato ana tēnei wāhanga i ngā mōhiotanga i rongō mātou mai i ngā mokopuna – ngā tamariki, rangatahi – mō ā rātou wheako o te kaikiri ki roto o Aotearoa i roto i ngā wāhanga e toru o ngā mahi whakapāpātanga. He tuari hoki i ō rātou wawata hononga tūrangawaewae me te āpōpō e tipu ai ngā reanga ki te ao e whakaaetia ngā rerekētanga, e taea ai te hiko i te tiriti ahakoa kei hea, te haere ki ngā wāhi, ki e whai mana ana ki a rātou i roto i ngā hapori, e kore e whakawātia, e arotokahia, e kaikiritia hoki.

“

It [racism] happens so often we don't even notice.

(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

”

HE MAHA NGĀ WHEAKO KAIKIRI I RANGONA E MĀTOU



01 He maha ngā wheako kaikiri i rangona e mātou

“**Getting treated different and people think its ok cause they already decided you don’t deserve anything else.”** (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

He tukipū tēnei mea o te kaikiri ki roto o Aotearoa, nā te kaha o te kaikiri kua mārama, kua kitea kētia tēnei tū āhua e ngā mokopuna kei ngā kura. I rongo mātou mai i ngā mokopuna e kī ana ka rangonahia te kaikiri mai i ngā whānau, i te takitahi hoki. I tuari hoki ētahi mokopuna, ka rongo ō rātou mātua i te kaikiri i te mahi, engari kāore e taea te aha, nā te mea ko tō rātou oranga tērā, e ora tonu ai te whānau.

“**My Mum has to put on a costume, white clothes and a white voice for her office job.** (Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

I puta hoki i ngā mokopuna he maha ngā momo wheako e whakaahua ana i ngā momo whakamāramatanga o te kaikiri. Ko tētahi take puta noa i ngā whakapāpātanga, ko te kaikiri he ako, ehara i te mea ka whānau mai.

I kitea ngā taunakitanga i roto i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna, he maha ngā momo wheako kaikiri; mai i te āhua o te whakawātanga o ētahi, ki te arotoka, ki te poke me ērā momo kaikiritanga pērā i te whakatakē tangata me ngā mahi taikaha ki te tangata. Ko ētahi o ngā mokopuna i kī he mea taunoa te kaikiri ki ētahi iwi, tūturu tonu ki te iwi Māori tonu.

Te kaikiri ki te mokopuna he mahi taunoa

I roto i ngā momo whakapāpātanga, i puta ake tētahi take puta noa mō ngā momo wheako a ngā mokopuna Māori, ko tā rātou, ko te kaikiri ka heke mai i roto i ngā reanga. Ko ngā wheako a ngā mokopuna Māori, ka whakawātia rātou mō te kōrero i te reo Māori me ngā pūmāramatanga wehi a te tangata ki ngā mokopuna me ngā whānau Māori.

“**The Māori battalion...Man we fought the war for the racist and we got nothing, but our Māori showed the world.** (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“**Keep bringing up how we fail or all the bad things we do not the bad that they do to us or did to our people.** (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“**Talk different, walk different, act different, you ok but if you are Māori than you get treated different.** (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“**Getting weird looks for speaking Māori in public.** (Mokopuna Māori, Secondary School age, Ōtautahi)

“**People think all Māori are thieves.** (Mokopuna Māori, Youth Justice Residence)

“ **Assumptions about Māori being involved in gang life.** ”

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“ **They try make us ashamed – but we are actually proud of being Māori.** ”

(Mokopuna, Youth Justice Residence)

I kōrero hoki ngā mokopuna Māori mō te kōrero i te reo, i ngā tikanga me te mātauranga Māori e whakamahia ana i roto i ngā mahi whakapai kanohi noa, ka rongo rātou ki te whakataurekarekatanga. Ko ētahi i kī mā te tirohanga kanohi noa te ahurea Māori, e kitea ai rātou ki te toko i te Māori, engari mā taua tangata Māori tonu e mahi, kāore he tautokotanga, kāore hoki he kāpeneheihana. I roto i ngā whakawhitinga kōrero, i kōrero rātou mō te whakamahinga o te haka, o te waiata me te pōwhiri hei mea whakatairanga noa mā ngā pakihī me ngā rōpū whakahaere, i te nuinga o te wā he whakatairanga noa, he mea mahi moni hoki.

“ **It’s not a performance it is our culture.** ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ **Laughing during karakia, disrespecting waiata.** ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Ōtautahi)

E whakawātia ana mātou mō tō mātou ahurea me tō mātou āhua hoki

Ko ngā mokopuna, arā, ngā mokopuna Māori e rongo ana i tēnei mea o te whakawātanga, me tō rātou āhua Māori. Kua kī mai rātou nā tō rātou āhua, nā ō rātou ingoa, nā te mea he Māori rātou. Puta noa i ngā whakapāpātanga katoa, i tuarihia e ngā mokopuna me ngā mokopuna Māori me uru rātou ki te hapori nā runga i ngā mahi whakawā. Ko tētahi mokopuna i kī nā te kaha o te whakawātanga mai o ngā tangata i a rātou me whakawaimeha rātou i a rātou kia uru ki te hapori.

“ **Looked at differently, weird looks – just at the shops.** ”

(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ **Kids judged due to food i.e. dumplings or names that are uncommon.** ”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ **Boys at school saying they are scared of me cause of [being] Māori.** ”

(Mokopuna, Youth Justice Residence)

“ **Pākehā look at Māori like we are maggots.** ” *(Mokopuna, Youth Justice Residence)*

“ **Some people don’t want to be mates cause of my culture.** ”

(Mokopuna, Youth Justice Residence)

“ **People judge so you white-wash to fit in more.** ”

(Mokopuna, aged 14-18, Waikato)

Kua arotoka noa te tangata me ō rātou pūmāramatanga ahurea

I puta i ngā mokopuna ngā pūmāramatanga wehi a ngā tāngata mō tō rātou ahurea, me ngā kōrero arotoka e pā mamae ai rātou. E mārāma ana ngā mokopuna he momo kaikiri te arotoka, e aukati nei i te tangata kia noho tuwhera tonu te mārāmatanga ki ētahi atu ahurea.

“ **Stop the stereotyping, open themselves to other cultures, to understand others culture. Show don't tell.** ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

He maha ngā mokopuna, mokopuna Māori tonu i tuari mai i ngā pūmārama arotoka e whakatauirā nei i te kaikiri. He wehi ēnei pūmārama, he whakapūmau i te arotoka, he waihanga i te taiao e taea ai te kaikiri, e pā mamae ai ngā reanga ā-whānau e haere ake nei.

“ **Assumptions [that] after school Māori will go on the benefit.** ”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“ **People say 'you can't be Māori or Samoan you're too white' or 'stop trying to speak Māori, you're just doing it for attention'.** ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Black person - hide your stuff.** ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“ **Being told I don't deserve things & can't achieve my goals because I'm Māori.** ”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

He momo kaikiri te poke

I kōrero hoki ngā mokopuna mō te āhuetanga o te poke, e hāngai ana ki tō rātou iwi, hāhi hoki. I puta ake ngā kōrero mō te poke i roto i ngā whakapāpātanga, he tino take ki ngā mokopuna, ki a rātou, nā tēnei tū āhuetanga e kore ai rātou e eke ki tō rātou tūturutanga, ki tō rātou ake hāponotanga. Mō ētahi, i mate tā rātou huna i ngā mahi poke mai i o rātou mātua. Ko te nuinga o ēnei momo mahinga poke, i puta i roto i ō rātou kura hoki.

“ **End school first, racism is coming from school, I don't get bullied anywhere but school.** ”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ **It's not just racism it's bullying.** ”
(Resettled Mokopuna, aged 12-18, Te Whanganui ā Tara)

“ **They bullied me for wearing a hijab so I stopped wearing it to school.** ”
(Resettled Mokopuna, Te Whanganui ā Tara)

“ **Yr9 in math, only black girl. Teacher told to join group. Girls talked about me. Made me feel uncomfortable and not welcome. Go back to my country where I belong.** ”
(Mokopuna, aged 14-18, Waikato)

“ When I was in Mosgiel, every time I go with my friends to the park, some kids who vape always tell us go back to your country and starteding [started] to be mean, sometimes they try to hurt us. And when I go back home Mum tell me how was the park, I tell her it was good. ”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Ahakoia ko te poke te āhuatanga kaikiri i rongo ngā mokopuna nei, hei tā ētahi, kāore e taea te aha, i akonahia tēnei momo whanonga, nā te mea he raru hoki kei ngā kāinga o te hunga poke.

“ We can’t control bullying, maybe there is something happening at home. They need support. ”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Ka puta ake te kaikiri i ngā momo tangata, momo rōpū hoki

I kōrero mai ngā mokopuna mō te takenga mai o te kaikiri i ngā momo tangata, i ngā momo rōpū hoki o te hāpori. I whakamārama mai rātou mō ngā mahi kaikiri a ētahi ki a rātou, ki te whakaiti, e noho ‘rerekē’ ai rātou. Ko ētahi o ngā mokopuna kua whakanōhia ki wāhi kē, i kī mai i hiahia rātou ki te hoki atu ki te wāhi i haere mai nei rātou, i hiahia ki te wehe atu i taua wāhi rā nā runga anō i ngā mahi kaikiri o ērā atu, kāore rātou i tino tau ki Aotearoa.

“ I feel like I don’t belong [here], they treat me different. ”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“ Treated different because you’re from a different country. ”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

I roto i ētahi atu o ngā whakapāpātanga i kōrero mai ngā mokopuna i o rātou wheako kaikiri mai i ētahi atu iwi iti, mai i ngā tangata o tō rātou ake iwi hoki. I kōrero mai rātou i whakahāwinitia rātou nā te mea kāore rātou i whānau mai ki konei. I ki mai tētahi o ngā mokopuna mō tētahi tauria, i kīia ai ia he “parahitiki” – e kī ana ehara rātou i te tino Māori, i te tino Pasifika hoki.

“ Full islanders calling us/treating non-full islanders different. ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

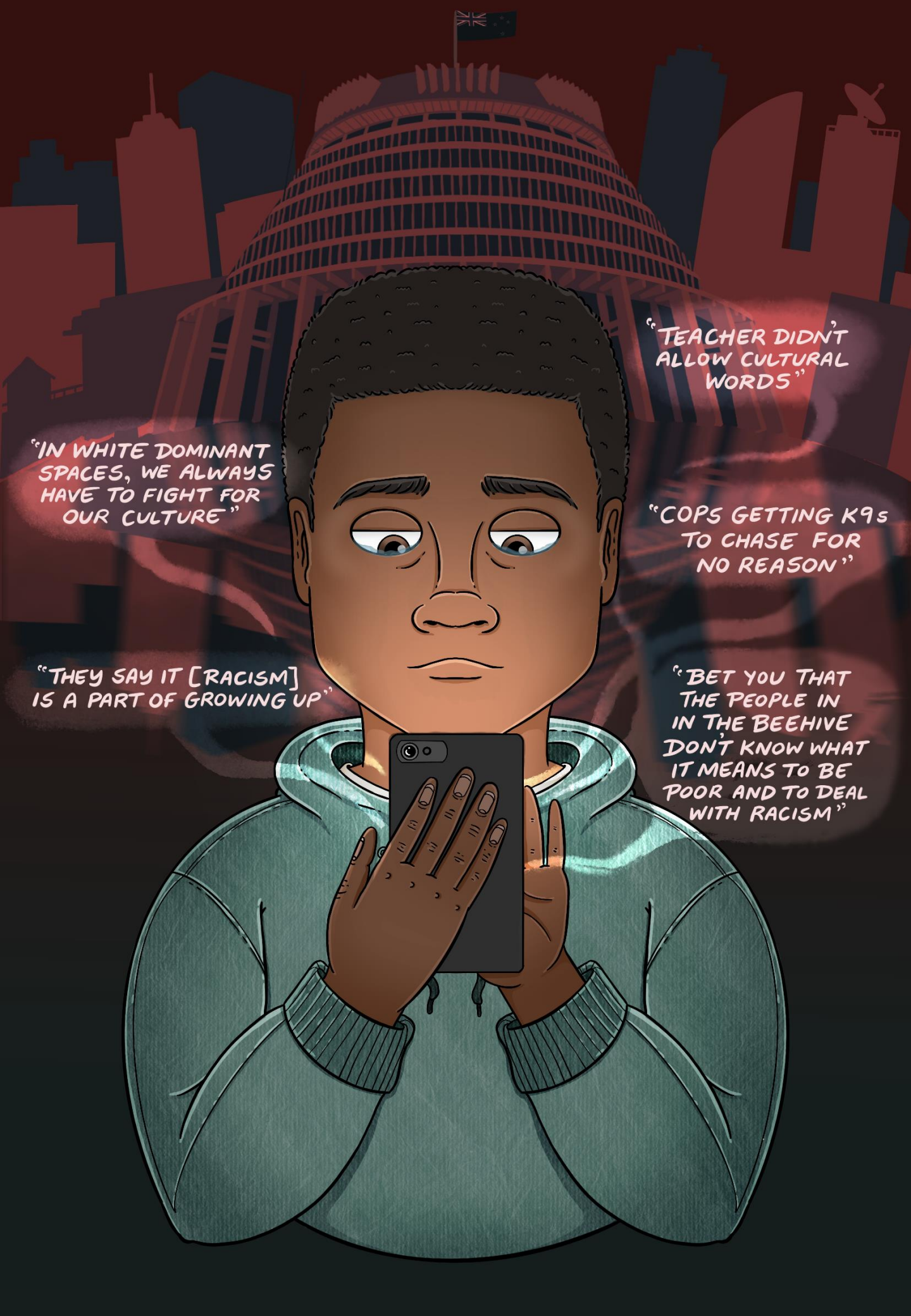
“ Pacific people calling me plastic. ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ Some pacific people mock the Māori ‘what a hori’. ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ Brown people are mean to brown people. ”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“ Māori people don’t know I’m Māori and they treat me different – learn others whakapapa. ”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ We say we are victims of racism but that doesn’t stop us from being perpetrators of racism. ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)



"IN WHITE DOMINANT SPACES, WE ALWAYS HAVE TO FIGHT FOR OUR CULTURE"

"TEACHER DIDN'T ALLOW CULTURAL WORDS"

"COPS GETTING K9S TO CHASE FOR NO REASON"

"THEY SAY IT [RACISM] IS A PART OF GROWING UP"

"BET YOU THAT THE PEOPLE IN IN THE BEEHIVE DONT KNOW WHAT IT MEANS TO BE POOR AND TO DEAL WITH RACISM"

02 Kei ngā wāhi katoa te kaikiri

“ Yeah it [racism] happens everywhere, at school, in the community, its everywhere because we [Māori are] at the bottom. ”

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Ko te kī o te nuinga o ngā mokopuna i tīmata mai te kaikiri mai i te hunga whai torokaha ana, mai i ngā reanga pakeke kē. Ko tētahi whakaatatanga, i kitea, i rangonahia te kaikiri i roto i ngā kura, i ngā wāhi mātauranga hoki. I kōrero mai rātou nā runga i te kaikiri toronaha, kāore i a rātou tahi paku aha, nā tērā, kua huri ngā mokopuna nei ki ngā mahi taihara. Ko ngā mokopuna i raro i te maru o te kāwana e noho ana, i kōrero mai mō ō rātou wheako kaikiri i ahu mai i te hunga manaaki i a rātou, i te hunga whai mana.

E hāngai tūturu ana te kaikiri toronaha ki te Māori

I mātua marama ki a mātou i roto i ngā kōrero me ngā mokopuna Māori, he hōhonu ake tēnei āhuatanga i te poke, i te whakawā rānei. I kī mai tētahi mokopuna nā runga i te kaikiri toronaha, he tino uaua mō tana whānau te whai oranga.

“ My family trying to survive but it’s the benefit or crime because the system is racist. ” *(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)*

I kōrero mai ngā mokopuna Māori mō ngā raru e taka ana ki a rātou, ko te otinga o te kaikiri toronaha, nā runga i ngā mahi tāmi, i ngā ōritenga kore, i ngā haukume hoki o ngā iwi. Nā ngā tūkinotanga ō mua, i takea mai i ngā ture me ngā kaupapa here e hāngai ana ki te iwi Māori, i paheke ai ngā mokopuna, ngā whānau me ngā tipuna hoki. I kōrero hoki ngā mokopuna Māori nā te tāmitanga, kua ngoikore te Māori, kua ngaro te whenua, kua noho rawakore, kua kore e whai ara, me te pūnaha ture aukati hoki.

“ I nga rā o mua tena te hunga Pākehā nā I haere mai ki te whenua o ngā Māori ko ngā Pakeha tēna I pū, I whawhai mā ta ratou whēnui te whenua Māori. ” *(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)*

“ Racism only became a problem because rich people got affected, when the other races get hurt then everything becomes a problem but when it’s about Māori people then its ok cause they Māori. ”

(Mokopuna Māori, Youth Justice Residence)

He maha ngā wheako o ngā mokopuna i tuarihia mai ki a mātou e hono ana ki te pēhitanga o te ahurea Māori me te reo Māori hoki. I tīpakohia e rātou ko te tirohanga ki te Māori, he pōhara, he taihara, ā, i ata whakaritea ērā āhua ki roto i ngā pūnaha katoa, tāpiri atu ki tērā ka noho pōhara hoki nā runga i ngā kaikiritanga, i ngā pōharatanga o tēnā reanga, o tēnā reanga.

“ **Māori go through a struggle because our mum and dad can't – and the judge and lawyers don't see it.** *(Mokopuna, Youth Justice Residence)* ”

“ **Living the hard life, the struggle, and you can't change it because you Māori.** *(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)* ”

“ **Māori struggling to put clothes on our backs.** *(Mokopuna, Youth Justice Residence)* ”

“ **Assumptions about Māori people.** ”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

I kōrero hoki ngā mokopuna Māori mō te noho matatū ki te kaikiri i roto i ngā pūnaha mātauranga, i ngā kura hoki. I puta a rātou tauira e tohua ai rātou e ngā kaiako e whakahāwini ana i a rātou, me te kore e aro o ngā kaiako ki ngā tikanga Māori, ki te reo Māori hoki.

“ **There was this one time when my teacher was trying to get me to drop out and he was rude about it for years me and him never had a good relo I always thought it was because I was the only Māori in his class.** ”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

“ **Teachers would treat me like I'm a little child because they think I'm dumb because I'm Māori and Samoan.** ”
(Mokopuna Māori and Pacific, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Teachers not respecting Māori tikanga.** ”
(Mokopuna Māori, Secondary School age, Ōtautahi)

I takea mai te kaikiri ki te hunga whai mana, i ngā pākeke me te kāwanatanga

I kōrero mai ngā mokopuna ko ngā wāhi me ngā pūnaha e noho nei rātou e whakahaeretia ana e te Pākehā, e ngā tirohanga ā-ao o te Pākehā hoki, whai atu hoki i o rātou wheako me ngā tari kāwana. Kāore ngā mokopuna i rongō i te whakaute, i te whakarangatiratanga mai i ngā umanga kāwana, kāore hoki he māngai mō rātou. Ko tā rātou me whai kanorautanga i ngā tūnga whai mana, me whai tangata Māori, o iwi kē, me te hunga o ngā momo hāhi katoa ki roto o te whare pāremata.

“ **Bet you that the people in the beehive don't know what it means to be poor and to deal with racism.** ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“ **You can fix the system but if the people don't change then nothing changes.** ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“ **Govt agencies not treating whānau with respect and dignity e.g. WINZ.** ”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“How many Māori vs Pakeha are there in parliament?

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)”

“Change peoples attitudes, especially people at the top.

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

Hei tā ētahi o ngā mokopuna e mōhio ana rātou kāore ngā reanga pakeke me ngā wāhi ka whakatuanuitia e te hunga pākehā e mārāma ana, e mōhio hoki ki a rātou ngā mokopuna.

“Racism comes from the older generation, waiting for them to die off.”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“In white dominant spaces we always have to fight for our culture.”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Racism in schools

I roto i ngā whakapāpātanga nei, ko te kōrero a ngā mokopuna ko ngā kura me te pūnaha mātauranga ngā wāhi i rongo ai rātou i te kaikiri.

Kua rongo kē a Mana Mokopuna mō ngā āraitanga, ngā arotoka me ngā aukatinga o ngā mokopuna nei i roto i ngā kura. Tae atu ki ngā wā ka whakahāwinitia ngā mokopuna nā runga i to rātou ahurea, ā, kua toka kē te whakaaro o ngā kaiako ka iti tonu a ngā kawatau o ngā pūkenga a ngā mokopuna nei. I kōrero hoki rātou mō te takahitanga o tō rātou ahurea.

“Primary and Intermediate ‘white school’ in a rich area = a better education.

(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)”

“Being kicked out of school because other people are scared, but no one wants to know your story or help you after that and then you get judged forever.

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

I kōrero hoki ngā mokopuna mō ngā pūmāramarama me ngā whakawātanga a ngā kaiako i ō rātou pūkenga i runga noa i tō rātou āhua, i to rātou ahurea hoki. He maha ngā tauira i tuarihia pērā ki ngā kōrero tonu a ngā kaiako ki ngā mokopuna tonu mō o rātou ahurea, hāhi hoki. I kōrero anō rātou mō te kaikiri kī tāhapa, ina i kōrerotia e ngā mokopuna ngā mahi kaikiri ki ngā kaiako, engari kāore aua kaiako i paku aha. Ko te whakapae a ngā mokopuna mēnā e pai ana ki ngā kaiako te whakaako, e pai ana hoki kia ako hoki rātou mō ngā momo ahurea mai i ngā ākongā hoki.

“The teachers don’t really care to be honest. They say it [racism] is part of growing up.”

(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“My teacher thought me and my tongan friends were related. I’m Samoan.”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“My teacher said: ‘Oh your work is really good for English as a Second Language’. It is my first language! (Resettled Mokopuna, Te Whanganui ā Tara)”

“Teachers constantly pronouncing my name wrong after I told them how to pronounce it. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)”

Me ea ō mātou tino hiahia

Ko te tūmanako a ngā mokopuna kia ea ngā tino hiahia katoa o te hunga o Aotearoa, ahakoa ko wai, ahakoa nō tēhea iwi. Ko ngā tino hiahia e kōrerohia nei ko te hauora, ko te mātauranga mō ngā utu noho ora me ngā momo huarahi atu anō – hei tauira ake, ko te huaki i ētahi toa ahurea hei tautoko i ngā whānau ki te whakanui me te tuari i ō rātou ahurea, me te whai oranga anō mā rātou.

“Being able to have opportunities. (Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)”

“Help people open more places of caultures [cultures], shops (e.g. halal). (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)”

Ahakoa maha ngā mokopuna kei ngā hapori e kī ana e noho pōhara ana ō rātou whānau, ko ngā mokopuna e noho ana ki raro i te maru o te kāwana e kī ana kāore tonu ō rātou tino hiahia i te ea, e noho pōhara tonu ana ngā whānau, e oke tonu ana ki te ora i ngā wā katoa.

“Give money to people to deal with the problems, our family struggle and we do what we need to do to survive. Then people judge us and say we do things because we Māori. (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

“Getting judged for being hungry not our fault we are poor. (Mokopuna, Youth Justice Residence)”

“Getting judged for no shoes no food. (Mokopuna, Youth Justice Residence)”

“Assumptions of Māori being poor. (Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)”

He maha ngā mokopuna i kōrero mō te hononga o te kaikiri ki te pōharatanga, e miramira ana i te nui o te pānga mai o te kaikiri nā roto i ngā whakapae kino mō te noho pōhara e pā ana ki tō rātou momo ahurea. Mō ētahi o ngā mokopuna ko te whakautu ki te whakakore i te kaikiri, ko te whakakore i te pōharatanga.

“If I had 1 billion I wouldn’t spend it on racism I’d spend it on the poverty. (Mokopuna, Youth Justice Residence)”

Ngā tūkinō o te mana whakahaere

I roto i ngā whakapāpātanga, i miramira ngā mokopuna ko ngā pākeke, arā, ko ērā kei ngā tūranga mana whakahaere, te hunga e whakaawe ana i ngā wheako kaikiri, te whakapūmau hoki i te kaikiri. E mārama ana ki ngā mokopuna ko ngā pākeke kei ngā tūranga whakahaere pērā i ngā kaiako, i ngā tumuaki me ngā pirihihana te haepapa ki te whakatika i ēnei āhuatanga, mō ngā tāngata katoa, ahakoa te iwi, ahakoa te takenga mai, ahakoa te whakatipu, ahakoa te hāhi hoki. Heoi anō, i kōrero hoki ngā mokopuna he māmā noa ki te hunga mana whakahaere ki te tūkinō i ā rātou tūranga, me te tuku i te kaikiri ki a rātou.

“ I went to a trusted adult at school about something unrelated to my school work and they assumed my parents were pressuring me to study & get excellences. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi) ”

He tukipū te kaikiri e rangona ana e ngā mokopuna i roto i ngā kura, e kaha ana te miramiratia i roto i tēnei pūrongo. He kaha te pāmamae o ngā mokopuna ki ngā kaiako, ngā tumuaki me te hunga whai tūranga whakahaere e noho kaikiri nei ki a rātou, ina hoki rā, ko rātou te hunga, tōna tikanga nei, e whakahaumarua ana i ngā mokopuna, e whakaako ana i a rātou. Ko te kī a ngā mokopuna ko te nuinga o ngā wā ka rangona ai te kaikiri i roto i te kura nā roto i ngā ririhau whāiti (i ia rā, te kaikiri i roto i ngā mahi o ia rā, hoki atu, hoki atu ko aua kōrero anō rā), he mea iti noa, he mea huna hoki. Heoi anō, hei tā ngā mokopuna, e mārama ana te kite i ngā wā ka āta wehea rātou mai i te akomanga, e ngā kaiako me ngā tumuaki, he rerekē te kōrero ki a rātou tērā i te kōrero ki ērā o ngā ākongā.

“ The principal treats groups unfairly. For some groups – get suspended others, Palagi, a second chance. (Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara) ”

“ Teachers have singled me out like when we are talking about Māori history they would look at me and say - your culture should not be complaining about losing your land. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi) ”

“ Getting sent to the school office for no reason. (Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence) ”

“ Teacher didn't allow cultural words – uncomfortable in space. Stopped from using words. (Resettled Mokopuna, aged 14-18, Waikato) ”

“ I have maths + our maths teacher is known for being super racist. I will have my hand up for the entire class + she ignores me. Other students will disrespect her + she listens to them. We are trying to be respectful + she treats us badly. She slams her hands down on the desk + says 'Why are you talking'. (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti) ”

I kī hoki ētahi o ngā mokopuna, ki te kore te kaikiri, ka noho taurite a Aotearoa, kua noho matatika hoki te hunga pākeke kei ngā tūranga mana whakahaere ki te katoa. E ai ki ngā whakaaro a tētahi o ngā mokopuna, ko ngā whakapae a ngā pirihihana, mō te āhua o te tangata, tūturu ki ngā wāhi ohapori ā-raro. E tika ana kia whai haumarū te mokopuna, me whai haumarū hoki ki tō rātou ake hapori me te kore e wehi ki te pirihihana.

“Parents don’t have to worry about their kid getting pulled up by the cops.”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

“No overpolicing in lower socio-economic places. Not basing assumptions on looks.”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

I roto i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna i te maru o te kāwana, i puta i a rātou katoa ngā mahi whakatīwheta, ngā mahi whakawiri a ngā pirihihana. Ko ngā wheako a ngā mokopuna i tuarhia ki a mātou e pā ana ki ngā mahi whakawiri a ngā pirihihana, ngā āhuatanga i whakamahia ki te whakamārama i te kaikiri.

“Police dragging you out of a car and try smash you cause you black, and people think that’s ok.”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“Get arrested and police beat you up.”
(Mokopuna, Youth Justice Residence)

“Cops gettings k9s [canines] to chase for no reason.”
(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

Putā noa i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna i raro i te maru o te kāwana, i kōrero rātou mō ngā wheako mahi whakatīwheta a ngā pirihihana, e hāngai ana ki te tamarikitanga me te iwi o taua mokopuna, e noho whakaraerae ai rātou ki ngā whakatīwheta me ngā whakawātanga o ngā pirihihana.

“Police harassing youths to try make youths admit to things you haven’t done.”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“Police pull you up and ask you questions just cause you there, it makes me want to give them a reason.”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)



**NĀ TAKU HONONGA KI TAKU AHUREA TE
KAIHERE I AU KI TAKU**

03

Nā taku hononga ki taku ahurea te kaihere i au ki taku

I mostly feel safe when somebody understands me like my family and friends.

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

I pātaihia e mātou ngā mokopuna mō tō rātou ahurea me te mea e whakahīhi ai rātou ki a rātou anō. Mā te tuku i tēnei pātai mō ngā painga o ā rātou wheako ahurea, e āwhina i a rātou ki te whakatau e wāwāhi ana te kaikiri i te aha. He mea hiranga hoki ki te whakarite i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna ehara i te hāngai noa ki ngā wheako kino me ngā mōhiotanga ki te kaikiri anake.

Ko ngā tirohanga i tuarohia e ngā mokopuna i roto i tēnei wāhanga he miramira hāngaitanga ki te hapori, te whānau, te rōpū hoa, te hāhi, me ērā atu āhuatanga e whakatipu nei i te wheako whai hua, whai hononga hoki ki te mokopuna. E hono ana ēnei tirohanga ki ngā whakataunga i tuarohia e ngā mokopuna ki te whakamutu i te kaikiri, te tō mai i ngā wheako whai hua me te mōhio ko wai rātou, nō hea hoki rātou.

I miramira hoki ngā mokopuna i te hiranga o te mōhio me te wāteatanga ki te whakaputa i a rātou, ko wai hoki rātou. Te whai wāhi ki te ako i tō rātou ahurea, te whakapono me te whā i ngā tikanga tawhito tētahi mea nui ki a rātou.

Māoritanga

I kitea ko te Māoritanga me te ao Māori ngā take matua o te ahurea a te mokopuna Māori. He take tēnei i Putaputa noa i roto i ngā whakapāpātanga katoa, ā, he maha ngā mokopuna i tuari tirohanga mō ngā momo tikanga, taonga me ngā uara Māori i whakahīhi ai rātou ki tō rātou Māoritanga.

Māori are strong they have mana, our people are strong as like the Māori battalion are.

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Seeing our pēpi enjoy reo māori and our culture.

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Tangihanga- sad but how Māori do it.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

The things that makes me proud to be Māori is the culture and my whānau.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

Things I am proud of from my culture kapa haka, knowing where you come from and moko kauae.

(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

Tēnei au e Tautoko ana I tōku māoritanga ki te waiata, Haka me āku iwi Te Whākatōhea. (Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

I tuarihia e ngā mokopuna Māori te tūhonotanga ki tō rātou reo, to rātou ahurea te tūāpapa o tō rātou tuakiritanga, nā tēnei i whakarākei ake i tō rātou whakahihī, i tō rātou oranga ngākau hoki. Ko te ngaronga o tēnei tū āhuatanga, he wairua ngaro, he āmāimai, ko te kōrero a ētahi atu o ngā mokopuna me wātea mai he tautokotanga mā rātou, e rongō anō ai rātou i te whakahihītanga ki tō rātou ahurea.

Support Māori to be Māori and proud of being Māori.

(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

I don't know... I don't know my culture... I think I'm Māori... but I don't know where... I wish I did. (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

I tohu hoki ētahi o ngā mokopuna Māori i te hononga i waenga i tō rātou ahurea me te kai, me te whakahihītanga, te kotahitanga ka puta. He tohu nui tēnei nā te mea ko te kai me te kaimoana he āhua whakanui roto i ngā whānau Māori, e tohu ana i te oranga nui me te kotahitanga hoki o te whānau. I ngā wā ka kōrero ngā mokopuna Māori mō te kai, e pā ana ki te huinga whakanui, whakakotahitanga hoki, ko te pānga o te kai me te tikanga te kaitūhono i a rātou.

Hāngī – food connects us to the ground. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Native access to kaimoana, being taught everything from our elders.

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Kai moana, you can't get seafood like ours in other places, and we go out get it ourselves. (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Hāngī / boil up / kaimoana / family loyalty / my Koro is a big part of me even in the afterlife he still flames and inspires all of us in our family. (Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

I'm proud to be Māori because of the beautiful kai Māori have. How it connects us as Māori. Kai plays a big part in our culture.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

He kaha te hononga a te mokopuna Māori ki te whenua, ki te moana me te taiao e ai ki tō rātou ahurea, tuakiritanga hoki. Ko te hononga i waenga i te mokopuna me te taiao tētahi mea nui katoa, he mea whakapiki i te oranga ngākau.

Having our moana and ngahere right by us.

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Our connection to our whenua, awa, and moana.

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

Everywhere you go theres something to see, the land is beautiful, and the moana, all of it is beautiful. (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Te whai wāhi ki te hapori

I puta ngā kōrero a ngā mokopuna mō te hononga ki tō rātou whānau, te whai wāhi me te whai uara ki tō rātou hapori, he mea whakakaha i te āhua o te whai wāhitanga. Ki te whai wāhi atu te mokopuna ki te hapori kua rongo rātou i te māiatanga, i te āhurutanga me te tautokotanga hoki.

“That you could go up an older lady on a marae and be able to call them aunty even if you don’t know them and have a full on convo. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)”

“Noho marae - big in te ao Māori - we eat lots of fry bread.”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“I don’t feel left out with my Tongan family. It’s the little things.”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Te whakaputa i te ahurea mā ngā kākahu, mā ngā tikanga me ngā mahi ahurea

Mō ngā mokopuna, mā te whakaputa i o rātou ahurea mā ngā kākahu, me ngā huinga ahurea te mea nui rawa atu ki a rātou, e kite ai rātou ko wai rātou. I tuari hoki rātou he mea whakatūturu i a rātou ngā huinga ahurea, taea tū ki te taenga atu o ētahi atu ahurea.

“Clothing, puletasi, puletaha, taovala, kiekie.”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“Culture: The different dances that we perform that shows who we are as people and sometimes portrays our story. (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)”

“Clothes – how we represent ourselves – where we are from, shows who I am.”
(Mokopuna, aged 14-18, Waikato)

“The way Auckland involves or appreciates all the cultures for example cultural weeks, or the way polyfest is mostly funded by the government and heavily advertised. (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)”

Ko te reo te huarahi hono atu ki tō mātou ahurea, ki ngā ahurea kē

I tuari hoki ngā mokopuna ki te mōhio rātou ki tō rātou reo ake, te pou āwhina i a rātou ki te whakakaha i ngā hononga me ngā whānau, tō rātou ahurea, ngā hapori ā-iwi me ērā atu e mōhio ana ki te reo. I tuari anō rātou ko tō rātou reo he mea whakahihī mā rātou, me te tūhono atu ki ētahi atu mā te kōrero i te reo ki a rātou.

“Being able to speak our mother tongue.”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

Using te reo Māori on the daily - The people - Samoan people are so nice and just connecting with others and learning about their upbringing compared to mine. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Being able to speak the language with people around me.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ko taku whakapono, ko tōku hāhi he wāhanga o taku ahurea hei hono atu i ahau ki aku hoa, ki tōku whānau

He maha ngā mokopuna i kōrero mō te haumarutanga, mō te tautokotanga i roto i ā rātou pūnaha piripono, whakapono hoki. Ahakoa kāore i puta te pātai, i puta i ngā mokopuna i roto i ngā kōrero mō rātou ake, te whānau, te hapori me te tuakiri ahurea hoki.

Mosque [Mosque] go pray with friends, pray.

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Family we all have our trust in Jesus.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Going to Loku/church.

(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

Not scared to embrace it - taking turn to do prayer and stuff.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Being able to give back to god. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ko te kai te kaihere i te tangata

I whakamārama mai ngā mokopuna i to rātou hononga ki te kai, ki te ahurea me te whānau, me te hono o te kai i ngā mea katoa. I kōrero hoki rātou mō tēnei mea o te whakaute i ngā kai o ētahi, ā, me kore te tangata kōrero teka mō ngā kai o ētahi atu ahurea, ngā mea e rerekē ana. I kōrero mai ngā mokopuna mō o rātou tino kai, i takea mai i ngā tikanga, he mea whakanui, i heke mai i roto i ngā reanga whānau.

Respecting other foods. (Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

Food like traditional meals and cooking. (Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

I love everything [about my culture], family, food, people, everything,

Eid [drawing of mosque]. (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

People feel closer to a culture through food. (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Inclusiveness – Food like curry etc & Christmas bringing people together.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)



04 Ngā wawata a nga mokopuna kia noho kaikiri kore a Aotearoa

“ Make sure our children don’t grow up experiencing racism. ”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

I te taha o te pātai i ngā mokopuna kia whakamāramatia mai te kaikiri e ai ki ō rātou tirohanga ā-ao, i ngā pūrākau me ngā wheako, i puta anō i a Mana Mokopuna te pātai e aro ana ki ngā whakaaro ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa. I tohua rātou ki te whakarite mai i tahi whakataunga, tohutohu hoki hei āwhina ki te whakakore i te kaikiri i roto i tō tātou ao.

Nā runga i a rātou whakataunga ka tuari mai ētahi o ngā mokopuna i ō rātou wawata, tirohanga, ka pēhea rawa tō rātou ao ki te kore te kaikiri. E whakahīhī ana a Mana Mokopuna ki te tuari i ngā wawata o ngā mokopuna i raro iho nei, ā, i roto i te wairua o te wawata, e tuku ana i te wero ki te kāwanatanga, ki ngā hapori me ngā tāngata ki a whai wāhi mai ki tēnei panonitanga ki te kōrero me te whakakore i te kaikiri. Mā te tutuki i ēnei wawata e whakapai ake i te ao mā ngā mokopuna, mō āpōpō, me ngā rā ki tua.

“ Everyone would be confident [without racism] and want to speak there [their] culture. ”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ Without racism people will be able to show their culture freely. ”
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ Having confidence in yourself & who you are then it’s doesn’t matter what people see. ”
(Mokopuna, aged 14-18, Waikato)

He maha ngā tirohanga a ngā mokopuna, ngā whakaaro hou, ngā whakaaro tūturu mō te āhua o te kaikiri ki roto o Aotearoa. Me kore te tamaiti, rangatahi rānei e pōhēhē mēnā ka ea ō rātou tino hiahia, o te whakawā rānei, te āhua o te arotoka, o te poke i te kura, me tā rātou mōhio anō ki te kore te kaikiri, kua ea ō rātou hiahia katoa.

“ Getting stuff you want/need without being judged. ”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

“ Give people the support they need not what you think they want. ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“ More loving, caring, help, sharing. ”
(Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui)

Ko tā Mana Mokopuna he tuari i ngā wawata a ēnei mokopuna me te tono atu ki te kāwanatanga ki te waihanga i te panonitanga pūnaha e taea ai e ngā mokopuna nei te hiko i ngā tiriti, te kite i a rātou ake i roto i ngā tūranga mana whakahaere, me te whai wāhi ki te ako i tō rātou ahurea.

“ **Help us learn about our culture, about our language, give our land back, support our family.** *(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)* ”

“ **No overpolicing in lower socio-economic places. Not basing assumptions on looks.** *(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)* ”

“ **1 person is not enough to represent a city.** *(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)* ”

“ **Walk down the street with no worries.** *(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)* ”

I tētahi o ngā whakapāpātanga i tuarihia e tētahi mokopuna ōna ake tirohanga matawhānui mēnā ka noho kaikiri kore a Aotearoa:



(Group of Resettled Mokopuna, aged 14-18, Waikato)

Heoi, i puta anō te āhua takarure i roto i a rātou

Ko ngā reo kei raro e whakaputa ana i te takaruretanga kei roto i ētahi o ngā mokopuna. I rongo mātou mai i ētahi o ngā mokopuna e kore rawa te kaikiri whakakorehia, e takahia rānei. I mōhio rātou he mahi nui ki te panoni i te kaikiri ki roto o Aotearoa, he tangata anō kei waho rā e kore e hiahia ki te panoni i tēnei āhuetanga. I kitea he nui te takarure i roto i ētahi o ngā mokopuna, nā runga i tō rātou whakapono e kore te tangata e panoni.

There will always be racism.
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

A fully racism free country is unrealistic it is more possible to minimise it.
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

I think it will change?... A little. Maybe. Cause there is too many racist people.
(Resettled Mokopuna, Te Whanganui ā Tara)

They need to have a willingness to change.
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

You can't fix racism because people don't really want to fix it, they talk about it and they pretend to care but they actually don't care.
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)



HE MAHA NGĀ WHAKATAUNGA KI TE
WHAKAKORE I TE KAIKIRI, ENGARI ME
MAHIA TE MAHI

He maha ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri, engari me mahia te mahi

I te wā i pātaihia ngā mokopuna ki te kōrero mō te whakakore i te kaikiri ki Aotearoa nei, ko te nuinga i rikarika ki te tuku whakaaro mai, i auaha ngā whakaaro me te hiahia kia whakapono tonu te Pirimia ka mahia tonutia te mahi.

“**Every action helps to eradicate racism.**”

(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

Ko ētahi o ngā mokopuna i hiahia kia whai wā rātou ki te tuku i ō rātou whakaaro ki te whakakore i te kaikiri, me te whai huarahi atu anō ki te tuku mai i aua whakaaro i tētahi wā noa atu. Ko tētahi mokopuna i tono mai ki a mātou o Mana Mokopuna kia hoki atu ki a ia i tētahi wā atu anō, kia whai wā ki te āta whakaaro mō ētahi whakataunga. E kitea ai te uruuru tonu mai a ngā mokopuna, he mea nui kia whāia tonutia e te kāwanatanga tēnei kaupapa, te toro atu ki ngā mokopuna, e whia wā ai rātou ki te whakaaro, kia whai māramatanga, ki te whakaata me te koha mai ki ngā whakawhitinga kōrero hiranga, he whakaarotau i ngā whakapāpātanga mokopuna e pā ana ki ngā mahere ā-motu ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa.

“**We don’t care because we don’t understand, but if we understand we would help to fix things.... Give me some time, I’ll keep thinking about ways to fix racism, when are you coming back?**” *(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)*

Ko ngā whakataunga i tohaina e ngā mokopuna i ahu mai i ō rātou wheako, ā, he whānui ēnei whakaaro, puta noa ki te mātauranga, i ngā raraupori, i ngā hāpori, puta noa. I miramirahia e ngā mokopuna ko te pūtaka o te whakakore i te kaikiri ko te mātauranga. Atu i tērā, i tautohutia e rātou ko ngā tamariki, rangatahi katoa ahakoa te pakeke me whai wāhi mai ki te hanga whakataunga ki te whakakore i te kaikiri, ā, ko ngā reanga e haere ake nei te hunga e wāwāhi i te ao toronaha o te kaikiri ki roto o Aotearoa.

I rongu hoki mātou mai i ngā mokopuna ko ngā whakataunga e whakamana ana, e pupuri tonu ana i te ao Māori ngā take tino nui, whai mana hoki. He take tēnei i puta i

“**Talanoa that leads to action!**”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

ngā mokopuna Māori, mokopuna tauwiwi hoki, e ngākau nui ai rātou kia puta te ao Māori ki te katoa, te whakakaha ake i te kōrero i te reo Māori hoki mā roto i ngā kura me te mātauranga. E tīpako ana tēnei wāhanga i te hiranga o ngā whakataunga i takea mai i roto i te ao Māori, hei whakakaha i ngā mokopuna me ngā whakataunga e hāngai ana ki te mātauranga. Kua wāhia hoki tēnei wāhanga ki ngā taumata rerekē e hāngai ai ngā whakataunga, hei tauira kei ngā taumata whānau, hāpori, pāpori, taumata toronaha hoki. He mea nui ki te mōhio i mōhio kē ngā mokopuna i takea mai te kaikiri mai i ngā momo āhuatanga katoa, me tā rātou mārama me tau te hāpaiora ki te taumata hāpori, toronaha hoki, e whakakore wawetia te kaikiri.

Ngā whakataunga i takea mai i te ao Māori

I rongō mātou mai i ngā mokopuna Māori, tauwiwi hoki, ko te ao Māori me te reo Māori ngā tino hiranga ki ō rātou oranga, ki te ao mātauranga hoki. Tae atu ki te whā wāhi tūturu o te reo Māori ki ngā kura me ngā kura kōhungahunga hoki.

“ Teach every culture about the Māori traditions and life style. ”

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“ More te reo Māori teachers. More local Kohunga/kura Kaupapa and more Māori boarding schools as well as more students for those schools. ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ Compulsory kohanga reo. ”

(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

“ Make te reo Māori compulsory in schools not just Māori schools. ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

I tautoko hoki ngā mokopuna Māori kia tūturu uru Te Tiriti o Waitangi me te reo Māori ki ngā mahi mātauranga. I tautohutia e rātou mā te whakaako i ngā tikanga Māori, i te ao Māori hoki ka whai hua ki ngā ahurea katoa kei Aotearoa nei. I hiahia anō rātou ki uru mai ngā tikanga, ngā whakapapa, ngā pūrākau, ngā hītori me ērā momo take o te ao Māori ki ngā mahi mātauranga.

“ Learn about Te Tiriti o Waitangi. ”

(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“ More kapa haka in all schools in New Zealand learning tikanga learning new cultures in class rooms. ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ Making te reo more than a subject. ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ Compulsory Māori language learning all through schooling. ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Ngā huarahi mā ngā mokopuna, o rātou whānau me te katoa ki te tauawhi i te ao Māori

I kite hoki ngā mokopuna Māori, tauwiwi hoki i ngā hononga i waenga i te tāmitanga, te ngaronga o te whenua me ngā rawa, me te tino kino nā runga i te kaikiri toronaha. I tautohutia e rātou te hiranga o te manatika o te whakahoki i ngā whenua Māori. I tuari rātou i ngā uara Māori me te pātai mō ētahi atu huarahi ki te ako mō te ao Māori me ētahi huarahi whakarite ai i a rātou kia whai hua rātou i ngā rā o āpōpō.

Help us learn about our culture, about our language, give our land back, support our family. *(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)*

More opportunities for young Māori people to do great things in life.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

More whānau, mana and growth.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

I hiahia hoki ngā mokopuna Māori ki ētahi atu rauemi e taea ai te ako o ētahi atu i te ao Māori me te whakanui i te reo Māori i tua atu i Te Wiki o Te Reo Māori (Māori Language Week) i tua atu hoki i ngā kura.

More support from the community, parliament and more Māori to feel confident in their own culture.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

Not just te wiki o te reo Māori extending these initiatives beyond the week.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Allow people to learn and experience Marae, kitchen.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

Introducing more Māori culture, not just the subject.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

More physical resources to support kaupapa Māori in kura -> money for kapa haka stuff, poi, -> expanding kiorahi.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Ōtautahi)

Ngā whakataunga ki te whakamana i ngā mokopuna

E tīpako ana tēnei wāhanga i ngā whakataunga e hāngai ana ki te whakamana i te mokopuna.

“ We could speak up! We are not just ‘children’.
(Resettled Mokopuna, Te Whanganui ā Tara)

Me whai wāhi ki te panoni i te pūnaha ka tika, he whakakore i te takaruretanga me te tūkinotanga, te tuku mā ngā whakataunga e ngā mokopuna e whakapai.

Ngā whakataunga a ngā taiohi

E hiahia ana ngā mokopuna ki ngā huarahi ki te whakapāpā me te uru mai ki ngā whakaritenga hiranga mō ngā kaupapa taiohi. Mārama ana rātou he tirohanga ā rātou e tika ana kia rangonahia ki te hiahiatia ngā panonitanga e wawatahia ana. He maha ngā mokopuna i miramira mai he panonitanga ā-reanga e haere ake ana, engari ko te mea kē ko ngā mokopuna e ngaro ana mai i ngā whakawhitinga kōrero me ngā mahi hoki.

“ Help youth learn from each other and that’s it ok mix.
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

“ Youth workshops and seminars on breaking racism.
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ Workshops – run by young people for young people – talk about different cultures, experiences in new country and belonging.
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

I kōrero mai ngā mokopuna mō te āhua ki te whai huarahi ki te whakarato pārongo mō te hunga mana whakahaere. I kōrero mai tētahi rōpū mō te āhua o te wānanga i roto i ngā kura e whai wāhi ai ngā ākonga ki te tuari i ngā wheako ki roto i ngā kura me ngā kaiako.

“ Forum within school with teachers who label us for them to listen to the kids and their story. (Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

“ Rangatahi led, matua to support. (Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“ Have live a mini government, where there is like 5 teenage representatives from each culture to discuss about racism they’ve experienced themselves.
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

E mihi kau ana a Mana Mokopuna ki te hunga kua tuari mai i ō rātou kōrero, me te mea anō ko rātou e kī ana kāore tonu o rātou kōrero e rongohia. I tuari ētahi o ngā mokopuna he momo rangatahi anake ka rangonahia, ko rātou te hunga taiohi, ko ērā rānei kāore i raro i te maru o te kāwana.

“ Let the young youth have more to say. Sometimes the older youth have more say and more opportunities.
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Nā whakataunga tautoko i ngā whānau

I tautoko ngā mokopuna i ngā whakataunga e whakaratoa ai ngā whānau i ngā huarahi, i ngā rauemi me te tautoko ā-tahua, i mōhio ai rātou ko te kaikiri he take toronaha, e waihotia ana te hunga tangata, te iwi Māori tonu ki te pōhara, ki te rawa iti nei. Nā tēnei panga nui ki ngā whānau mō ngā reanga e hia kē nei, i whakaratoa e ngā mokopuna ētahi whakataunga e whai hua ai ngā panonitanga mō ngā whānau, me ētahi huarahi mō ētahi atu ki te ako me te awahi i te ao Māori.

“Give money to people to deal with the problems, our family struggle and we do what we need to do to survive. Then people judge us and say we do things because we Māori. (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

Me whai wāhi ngā mokopuna, ngā whānau hoki ki ngā tahua tautoko

Ko tētahi whakataunga, i miramirahia e ngā mokopuna ko te hoatu tahua tautoko mā ngā whānau me ngā hapori, he mea nui tēnei ki te whakakore i te kaikiri. I tuari ngā mokopuna mēnā ka whiwhi tautoko ngā whānau me ngā hapori, e ea ai ō rātou tino hiahia, nā tēnei hoki ka iti iho ngā whakapae kaikiri kua ara ake nā runga i te kaikiri toronaha.

“We need more money to live. (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

“Make sure parents get a job so they can provide for their children. (Mokopuna, Youth Justice Residence)”

I tautohu hoki ngā mokopuna mā te whakarato tahua tautoko ki ngā pakihī me ngā rōpū whakahaere e āwhina ai ki te whakakore i te kaikiri. Mā te tautoko i ngā pakihī e whakatairanga ana i ngā momo ahurea, he mahi rānei me ētahi atu ki te kōrero ki a rātou mō tēnei mea te kaikiri, ko tā ngā mokopuna ka nui te whai pānga o tēnei tū āhuetanga ki te tangata, ki ngā whānau me ngā hapori hoki.

“Financial support to help people start businesses (e.g. halal butchers, cultural clothes). (Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)”

“Fund existing workshops/organisations in this space. (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)”

Me hāngai ngā whakataunga ki te hāpori

Ko te hiahia a ngā mokopuna ko te whai huarahi ki te uru atu ki to rātou hāpori, ki te ako hoki i ētahi atu ahurea. I kōrero mai rātou mō te hiranga o te hāpori, he wāhi haumaruru ki te whakawhiti kōrero, ki te tuari ahurea me ētahi atu o te hāpori. I kōrero hoki rātou mō te mana o te tuari pūrākau, whakapono, ahurea hoki. E rite ana ki ngā kōrero i mua, e tautoko ana rātou kia rahi ake ngā tahua tautoko mō ngā hāpori, e hono ai rātou ki te taumata hōhonu ake.

“ **Access to educate people abt culters [about cultures], religions, races ect. – Letting more cultures, religions into the community, exposer [exposure].**
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi) ”

“ **Needs to be driven by community.** (Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Porirua) ”

“ **Cultural celebrations within the community. Can be school student lead, council lead, facilitator lead.** (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement) ”

“ **Make an effort to intro communities to others e.g. Muslim to KKK.**
(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui) ”

Kia rahi ake ngā wāhi hei ako mō ngā momo ahurea

Ko tā ngā mokopuna he huarahi mō ētahi atu wāhi mā ngā taiohi, hei noho ki te whakawhiti kōrero, ki te mahi i ngā momo mahi ahurea hoki. He mea hiranga kia uru ngā mokopuna ki te hoahoatanga o ēnei wāhi, e whai wāhi ai rātou ki te hanga hāpori e manaakitia ai ngā momo ahurea, ngā momo whakapono hoki.

“ **Build community centres for young people to learn about different cultures.**
(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui) ”

“ **More buildings and places that are mainly bases on Māori or Poly culture.**
(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui) ”

“ **Help build more places to practice religions.** (Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti) ”

Me whakanui tatou i ngā momo hui ahurea

Hei whakaarotau noa kia anganui ki te kaikiri, ko tā ngā mokopuna he pai ki te whakatū i ngā huinga pēnei i ngā taiopenga, i ngā konohete me ngā mākete e wātea ai ngā wāhi mō ngā rōpū ki te whakaatu i a rātou anō, i tō rātou ahurea hoki. E ai ki ngā mokopuna i ēnei huihuinga ka taea te tuari kai, tuari puoro, waiata hoki me ngā mahi whakangahau. E pono ana rātou ka āwhina nui tēnei ki te waihanga i te māramatanga me te hononga i waenga i ngā ahurea rerekē. Mā te whakatū i ēnei huinga ahurea, e ai ki ngā mokopuna ka nui te whakamanatanga e harikoa ai, e pārekareka ai, e whakanui ai te katoa i tō rātou ahurea. Mōhio pai ngā mokopuna ka ū te huranga e taea e ētahi atu te whai mārama, te mōhio hoki ki tō rātou ahurea.

“**Having more nation-wide festivals like; Diwali etc. with this also increase education & knowledge.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi) ”

“**Night markets with different foods from other countries.**”
(Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi)

“**Pacific targeted events – SPACPAC, Polyfest.**”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“**Engaging with free youth events around this city [Ōtautahi | Christchurch].**”
(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“**National cultural celebrations equivalent to Te Matatini (if they don't already).**”
(Mokopuna, Secondary School Age, Nationwide Engagement)

E tika ana kia whai tauira ngā mokopuna mai i ngā huinga kua tū kē ki ō rātou hapori pērā i te Polyfest me te whakanui i a Diwali ki Tāmaki Makaurau. Heoi, mōhio pai rātou kei ngā taone nui anake ēnei huinga, kāore e taea e te katoa te tae ki ēnei hui. Hei tā ngā mokopuna, mā ngā hapori tonu e whakatū i a rātou ake taiopenga me te whakahau i te katoa kia haere ake ma te tono ki ngā momo rōpū kei taua hapori.

“**Bring more cultural things to [all] places.** (Mokopuna Māori, aged 14-18, Te Moana a Toi) ”

Ko te hunga kauhau kua pā nei te kaikiri me tū, me kōrero

Ko te whakarongo ki ētahi e kauhau ana mō ngā wheako kaikiri he take i puta i ngā mokopuna katoa i roto i ngā whakapāpātanga, hei āwhina ki te waihanga i te panonitanga; pērā i ngā kaikōrero ka haere ki ngā kura. Hei tā ngā mokopuna mā tēnei āhua e āwhina ki te whakamōhio ki te tangata mō tēnei mea te kaikiri, ā, ko te tūmanako ka aro atu te marea, ka hono atu, ka mārama ki ngā pānga o te kaikiri mā te whakarongo ki ngā wheako a ētahi kē. I pātai hoki tētahi o ngā mokopuna ki te Pirimia i taua wā ki a Jacinda Ardern, kia hoatu he wā mā te hunga kara ki te kōrero mō ō rātou wheako mō te kaikiri.

“**To Auntie Cindy [the then Prime Minister]: Let the people of colour (POC) speak about there [their] racist experience.** (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

“ **Shared by people who have experienced racism, could be young people** ”
(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Porirua)

“ **Encouraging people that have seen or been threw [through] racism to come and talk about it.** *(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)* ”

Me tū kotahi ngā momo ahurea

I kī mai ngā mokopuna ka pai ki a rātou te whai wāhi ki te ako mai i a rātou anō mā te tūhono atu me te tuari i ngā pūrākau e whai māramatanga ai rātou mō ngā momo ahurea rerekē. Mā te tuari i ngā whakaaro nei, i miramiratia e ngā mokopuna kāore tonu ngā wehenga o ngā ahurea i tino hōhону, mō ngā reanga rangatahi nei. He ngākau hihiko, he ngākau pākiki o rātou ki te ako i ngā momo ahurea me te tuari i aua ahurea me ētahi ke, te atawhai i te kanorautanga.

“ **Have more bonding activities with different cultures. Like mingle with palagi people.** *(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)* ”

“ **If we learn about different cultures we won't bully people about wearing or being different.** *(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)* ”

“ **Embrace the different cultures at a young age & more normalisation.** ”
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ **Stop the separation between Pākehā and Polynesian.** ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Mā te waihanga i ngā wāhi wātea, i ngā wāhi āhuru, wāhi whakauruuru hoki, e tūmanakohia ana e rātou ka whāiti te wehenga o ngā ahurea.

“ **Sports tournaments – brings people together – basketball.** ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ **Have Workshops of people who come from different backgrounds and share their stories this way everyone can learn from each others cultures.** ”
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ **Do activities that bring people together, especially youth that wouldn't usually be around each other...** ”
Mana Mokopuna: what if they don't get along?

They just need support from people to try understand each other. ”
(Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)

Ngā whakataunga ki te waihanga panoni raraupori

Mārama te kitea i te kaikiri kua rongō ngā mokopuna, kua tuarhia e rātou i roto i ā rātou pūrākau ki te whakamōhio i te pūrongo nei kua roa kē, kua taketake kē ki roto i ngā whanonga me ngā whakaaro raraupori. I Aotearoa, he ahurea whia mana i tipu mai i te tāmitanga, i te ao whānui nei, e kitea ai i roto i te reo e kōrero nei tātou me ngā kākahu e mau nei tātou. Ahakoa ko te pāpori pāpāhō he waka ka whakamahia ki te whakatairanga i ēnei momo, mōhio pai tonu ngā mokopuna he waka hoki hei huri i ngā whakaaro hoki.

“ **Integration/diversity – people need contact / exposure with different cultures when people grow up in a world surrounded by people who look like them.**

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

I tuarhia e ngā mokopuna i ō rātou whakaaro mō te ora o te kaikiri ki te pāpori kāore e hiahia ki ngā rerekētanga. Ka kitea tēnei tū āhua nā te mea ko ngā whakaputanga ahurea, hāhi rānei, pērā i ngā reo, i ngā momo kākahu, i ngā tikanga hāhi me ngā momo whakanuitanga, kei waho kē atu i ngā ‘ritenga pāpori.’ Ko ngā whakataunga e whai ake nei, i tuarhia e ngā mokopuna he wāwāhi i ngā ritenga pāpori, he whakahau i ngā tāngata ki te whakaputa i ō rātou reo, te mau i ō rātou kākahu tūturu. Ko te hiahia hoki a ngā mokopuna ko te whakamahi i te pāpori pāpāhō hei āwhina ki te whakatūturu i ngā mahi kanorau nei, me te tautoko i ngā tāngata kia whai māramatanga ki ngā pānga kino o te kaikiri.

Mā ngā whakawhitinga kōrero me te reo te mea nui ki te whakakore i te kaikiri

I miramira hoki ngā mokopuna i te mana o te kōrero me te reo ki te waihanga i te panonitanga. He mea nui mō te nuinga o tatou kua pa nei te kaikiri, kia tautokohia ki te whakaputa i aua wheako, kia whai wāhi hoki ki ngā tautokotanga ā-hinengaro pērā i te tiro kaitohuora. I kōrero hoki rātou nā te mea he kāore tonu tēnei tū āhua e tino kōrerohia, kua noho puku te tangata. Heoi, mōhio pai ngā mokopuna me mātua tautokohia ngā tangata, ki te whakaputa i aua kōrero, ki te mahi i ngā mahi ki te whakakore i te kaikiri.

“ **Kōrero. Open space with those that have gone through it [racism].** ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ **That people can communicate their concerns in a way that ensures that they are heard and safe if action is taken.** *(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)* ”

“ **Counselling free – can talk about feelings and experiences.** ”

(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato)

“ **Being able to understand that you can speak up and encourage groups of people to speak up.** *(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)* ”

I miramira hoki ētahi mokopuna mēnā ka taea e te tangata te kōrero i tō rātou ake reo, me kōrero – he maha tonu ngā āraitanga pērā i te kore e matatau ki te reo, ki te whakawātia rānei. I kī mai ngā mokopuna mā te māranga me te kōrero i te reo e whakahīhī ai rātou ki tō rātou ahurea. I puta hoki i a rātou he momo huarahi ki te hono atu ki ētahi atu e rite ana te ahurea.

“ **Speaking the language makes me proud.** (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

“ **Having a 2nd second language gives you a sense of belonging to your culture.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi) ”

“ **Speak own language – sometimes. Not all can.** (Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato) ”

I pātai hoki ētahi mokopuna kia mutu te whakahangareka i ngā momo iwi me te tono ki ngā tāngata kia whai mākoā mai, kia whakawhiti kōrero mai hoki.

“ **No more jokes about other’s races.** (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

“ **More communication, saying nice words.** (Mokopuna, aged 9-12, Rural Te Matau a Māui) ”

He taonga ngā kākahu tūturu, ahurea hoki

Mā te whakawātea i ngā kākahu tūturu, hei tā ētahi o ngā mokopuna ka taea te whakanui me te whai uara o ngā ahurea mā te whai uara ki ngā kākahu. I tuari rātou ko ngā kākahu me ngā taonga ahurea me whakatūturuhia kia wātea ai ngā mokopuna ki te mau i ngā kākahu nei i runga i te whakahīhī.

“ **Wearing traditional clothes i.e. hijab.** (Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato) ”

“ **Make cultural clothing more accessible.** (Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti) ”

“ **The way values and clothing has evolved throughout centuries.** (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

Mā te whakatairanga me te whakamahi i te pāpāhō pāpori ki te tuari he kino te kaikiri

I kōrero hoki ngā mokopuna mō tētahi āhua whakatairanga e tuari ai te tangata i ngā kiriata whaimōhio o ā rātou ahurea, wheako hoki ki te hura i te kaikiri hei take āwhina i te tangata kia kitea te tino pānga o te kaikiri. I tautohutia e ngā mokopuna mā te whakarato i tēnei huarahi ki ngā tangata katoa, e noho ai te katoa ki te ako mō ngā momo ahurea katoa, me te wero i aua tangata ki te tiro mēnā ko rātou era e whangai ana i tēnei raru, e noho ana rānei hei hunga whakakore i te kaikiri. Hei tā ngā mokopuna mā te whakamahi i ngā pūhara pāpori pāpāhō hei āwhina ki te whakaako i te marea, ki te tuku i te karere o te kotahitanga.

“ **Collaboration with different cultures on social media.**
(Mokopuna, aged 11-13, Rural Waikato) ”

“ **We need to have more Māori influencers to help rangatahi realise how special being Māori is.** *(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)* ”

“ **Marketing the negative impacts of racism.**
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

“ **Having a campaign with the older generation to teach/role model to the young.**
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau) ”

“ **Hire people to talk about racism on social media. Need to have experience.**
Share – similarities and building unity. *(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)* ”

“ **Share on social media – Facebook, Instagram, YouTube. Must be entertaining and informative. Young people listen to other young people. Tell [them] not to be racist.** *(Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)* ”

Ngā whakataunga e hāngai ana ki te pūnaha

He maha ngā whakataunga i tuarhia e whakarato ana i ngā mahi ake hei mahi mā te kāwanatanga, hei whakapai ake i ngā ratonga kāwana e tautoko ai i a rātou ki te whakapai i te pūnaha me te whakakore i te kaikiri toronaha. I tuarhia e ngā mokopuna ō rātou whakaaro me whakangao atu te kāwanatanga ki ngā hapori, te noho o ngā kaiwhakamāori reo ki ngā ratonga matua.

“**Train people who have power to understand what youth need, to understand youth from other cultures.** (Mokopuna Māori, aged 14-16, Remand Home)”

He maha ngā mahi ka taea e te kāwana ki te panoni i te pūnaha

Hei tā ngā mokopuna me tautoko ke te kawatanga i ngā hapori e aro nei ki ngā mahi hāpaiora i te kaikiri. I kīia ai e ngā mokopuna i runga ake rā, ko ngā whakataunga e ārahihia ana e ngā hapori te pūtake ki te whakapai ake i ngā whāinga mā ngā mokopuna me ngā whānau. I tua atu i tērā, ko te nuinga o ngā whakataunga he whakaahua me whai wāhi te pūnaha ki ngā mahi tautoko ā-hapori nei.

“**Govt not looking at just stats of things, go in and do your job in the community.** (Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Porirua)”

“**The government being honest and truthful about where they are going wrong & seeking help outside the beehive.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)”

I roto i te nuinga o ngā whakapāpātanga, i kōrero ngā mokopuna mō te hiranga o te hapori me te whai wāhi e haumarua ai te kōrero ki a rātou anō, ki ētahi atu ahurea hoki. I kōrero rātou mō te mana o te tuari pūrākau, i ngā whakapono me ngā ahurea, me te kī anō me tautoko te kāwana i ngā mahi hāpaiora a ngā hapori mō te kaikiri. I tuari ētahi o ngā mokopuna i ētahi kaupapa e whai hua ana i roto i a rātou hapori.

“**Ōtautahi City Council engagement w ch/YP in climate change planning + decision making.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)”

“**Success of short term strength based wellbeing interventions – mana ake.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)”

He maha ngā whakaaro tūturu i tuarhia e ngā mokopuna hei tautoko i te panonitanga toronaha, e whakapono ai ngā mokopuna he tino panonitanga ki te whakatinanahia e te kāwanatanga. I kitea te hua o ēnei whakaaro i roto i ō rātou wheako kaikiri e miramiratia ana ki tēnei pūrongo tonu. Mārama te kitea kei te hiahia ngā mokopuna kia rangonahia o rātou

kōrero, kia mārama tā rātou noho ki ngā wāhi katoa – ahakoa kei te kōrero i tō rātou ake reo, i ō rātou whakawhitinga me ngā pirihiimana, i a rātou rānei e rapu āwhina ana i ngā wā ka rongō rātou i te kaikiri.

“**Having translators at essential services.**
(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“**Having a phone line that people can report racism and get the right support (for casual racism).** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“**Training the police with better education for racism.**
(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

“**Understanding kids in the system & not judging [judging] when done bad things.**
(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

“**The treaty of Waitangi holiday [should] not be a day to make sales, it is lowkey disrespectful.** (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

“**Counselling and therapy for victims of racism.**
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

He mea nui kia rahi ake te whakaahuahanga

Me maea, me whakaahuatia te ahurea, koinei tētahi o ngā miramiratanga whai hiranga hei toko ki te whakatūturu me te whakawhānui i te āhuatanga ki ngā ahurea katoa. I kōrero tonu ngā mokopuna mō te hiranga o te whakaahua i ngā momo ahurea ki ngā wāhi mahi, ki te ao pāpāhō (pouaka whakaata, waiata, pāpori pāpāhō) tae atu ki ngā wāhi tōrangapū hoki. I puta hoki i a rātou kia whāia te kanorautanga, ko tā rātou me noho a Aotearoa hei pae taurite mō ngā ahurea katoa, ehara mō te ahurea kotahi anake.

“**Representation and diversity in media.**
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“**The prominence of global representation of culture and tradition.**
(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“**Having more representation and have culture become normalised (eradicate stereotypes).** (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“**More visibility of different cultures, ethnicities, religions so rangatahi can see themselves represented.** (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“**Instead of having 1 person represent an area/city, have a person of colour, different religious backgrounds.** (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ Include more people of colour and religions into parliament. ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ Actual diversity is needed. Show more of the cultural differences. ”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

He nui ki a rātou te kite i te kanohi Māori hei whakataunga mō te kawae i te panonitanga toronaha, tae atu ki ngā tūranga mana whakahaere pērā ki te whare pāremata, ki ngā wāhi hoki e noho whakaraerae ana ngā mokopuna Maori, arā, i ngā wāhi mātauranga me ngā wāhi hauora.

“ More Māori in parliament. ”

(Mokopuna, aged 14-18, Waikato)

“ No respect in the health workforce. Māori aren't represented. They are seen as a number, not as a people. ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

Ngā rara mō te hunga kaikiri

Ko te hiahia a ngā mokopuna ko te kite i ngā hāpaitanga i roto i ngā mahi kaikiri. Ko te nuinga i kōrero mō ngā rara kaha mō te hunga e kaikiri ana. Ko te nuinga atu o ēnei urupare mai i ngā mokopuna kei raro i te maru o te kāwana, ā, e whakaata ana i ō rātou wheako me ngā kare ā-roto o ngā tūkinotanga mai i te pūnaha manaaki, whakamaru hoki. Mō ētahi atu, i kitea kua hōhā, kua ngenge ki ngā mahi kaikiri, kāore hoki he mahi ki te whakatika, ki te ārai atu rānei i te kaikiri, i ngā mahi poke rānei. Ko te utu pea ko te hoatu tīkiti, whaina rānei, he ratonga tūao ki te marae, ki te whare karakia Ihirama, te tuhi kōrero mō tētahi atu ahurea, hei akoranga mā rātou.

“ Harsher punishment for those who get caught being racist. ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ Having consequences [for racism] – working, helping, volunteering at Mosque. ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ Arrest them if they are racist. ”

(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

“ Changing mindsets, putting people who are racist in our shoes/show them the POV. ”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

“ Schools & teachers should act when there is racist bullying. ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Ngā whakataunga mātauranga i roto i ngā kura, hāpori hoki

I tautohutia e ngā mokopuna katoa te tino hiahia mō ngā mōhiotanga e pā ana ki te kaikiri. Ko tā rātou, ko ngā whakataunga ki te whakakore i te kaikiri me tīmata kē mai i ngā kura me te pūnaha mātauranga. Ko ētahi o ngā mokopuna e akiaki ana me hāpaitia ngā tamariki paku me te reanga ō muri ake, e ako ai rātou i tēnei mea o te whakaaetanga me te manawanui, tērā i te kaikiri. Me whakaratoa e ngā kura te wā, me te wāhi mā ngā ākongā ki te tuari me te whakaako i a rātou anō, me ngā kaiako mō ngā ahurea.

“ **The change needs to start in schools.** ”

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

“ **Racism isn’t something you can wipe out. It’s generational. Starts at school around how to treat humans.** ”

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

I rongo mātou mai i ngā mokopuna mō te hiahia kia whānui, kia tōmua tonu te whakaako i te ahurea kanorau, te kotahitanga me te māramatanga. E hiahiatia nei ngā reo rerekē i roto i ngā kaiako, i ngā poari ā-kura hoki, i tonohia hoki ngā whakangungu e ārahitia ana e te taiohi, e tino mōhio ai rātou ka rongo ngā kaiārahi kura mai i ngā mokopuna, me te māramatanga mai i ō rātou wheako.

“ **When we are all educated about each other cultures, religions, sexuality then we can all live more peacefully.** ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

He mea nui te whakaako i ngā reanga tangata katoa me te hunga mana whakahaere

I miramirahia e ngā mokopuna te hiranga o te whai mātauranga e pā ana ki te kaikiri mō ngā tangata katoa, tae atu ki ngā pākeke, kia noho ai te katoa hei tauira mō ngā reanga e piki ake nei. Hei tā ētahi o ngā mokopuna, kāore i ea i ngā mahi whakaako i roto i ngā kura. Ko tā rātou me whakatū whakangungu ki ngā wāhi hāpori, hei tāpiri atu ki ngā whakaakoranga kaikiri kore i ngā kura, me torohia ngā pākeke, arā, ērā e noho mai ana i ngā tūranga mana whakahaere. I taunaki hoki rātou me tū ēnei whakangungu kanohi ki te kanohi, i roto ngā wāhi mahi, i runga ipurangi hoki. Me tā rātou mōhio ka roa te wā, ā, he mahi nui hoki ki te panoni i ngā whakaaro o ngā pākeke.

“ **Educate all people/citizens, not just young/students.** ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ **Educating all generations on racism and its effects.** ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Start with teachers and then move onto students – educate about other cultures.** ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

“ **Training the police with better education for racism.** ”

(Mokopuna, aged 11-15, Care and Protection Secure Residence)

Ko tētahi whakaarotau i whakaarahia e tētahi o ngā mokopuna ko te whakaako i ngā kaiako ki ngā momo ahurea, te tuku i te whakaute, me te mōhio he aha rawa ngā āhuatanga kino ki aua ahurea hoki. I kōrero mai ngā mokopuna mō te hiranga o te whakaako i ngā kaiako me te papanga hoki. Ko tā rātou me whai māramatanga, me whai whakaute hoki mō ngā ahurea rerekē katoa.

If I had a budget I would invest in having teachers who teach and guide them to be nice. (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Teaching students/staff about cultural awareness like Ramadan! Celebrate and integrate culture in all ways – artwork through schools - School architecture – speakers invited to school. (Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

When teachers are educated about different cultures + choose not to respect them, there should be consequences. (Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Ka taea te aukati i te kaikiri, ki te wāhia te here mō ngā mokopuna

He maha ngā mokopuna i miramira i te hiranga o te tautoko i ngā whānau me te hapori ki te waihanga i ngā taiao whai hua mō te akoako me te whakaaetanga hoki, e taea ai e ngā mokopuna e whai ake nei te tipu me te kore haukume toihara me ngā whakapono kino rānei. I mōhio ngā mokopuna he maha ngā rōpū e whakaawe nei i ngā mokopuna paku nei ki te whakaputa i ngā whanonga kaikiri nei, i tuari hoki rātou ko ngā tauira mātua, whānau, kaiako, hapori hoki ngā whakaawenga matua. Heoi, i miramira hoki rātou nā te pānga o te kaikiri toronaha te otinga o ngā whanonga o ngā reanga kua hori kē. Kua mōhio kē rātou kua tūturu kē te noho o te kaikiri, ko tā rātou whakatau wero mō ngā tāngata i roto i ngā kura me ngā hapori kia tū maia mō rātou ake me ētahi atu e pāngia ana ki te kōarotanga.

Children are not born racist they are influenced by the people. So, in order to break this chain, it is about being active in schools, community. It's also about standing strong and standing up not only for yourself but for everyone in times of adversity. (Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

Racism starts in our homes so we should help the kids realise what they were brought up [with] may be wrong and racist. (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Make sure all kids have inclusive parents because sometimes kids just follow their parents. (Mokopuna, aged 12-16, Ōtepoti)

Racism isn't something you can wipe out. It's generational. Starts at school around how to treat humans. (Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

I kīia i mua rā, i miramirahia e ngā mokopuna, he mea hiranga kia whakaakona te katoa, ehara ko ngā mokopuna anake. Heoi, ko te tino whakahau me tōmua ngā mahi mātauranga hei ārai atu i te kaikiri, i te whakatipuranga rānei o te papori wehewehe.

“ **People get more stubborn as they grow older – teach young.** ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Teaching & educating youth – that’s when it gets to them.** ”

(Rainbow Mokopuna, aged 14-18, Te Whanganui ā Tara)

“ **Get them to do a unit at school on racism at a younger age.** ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Starting young and educating them about racism.** *(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)* ”

“ **Teach younger people it isn’t okay to use racist comments.** ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Te whai kanohi kaiako, kaiārahitanga kura hoki

I rongō ngā mokopuna he take arohaehae kia whai kanorautanga i roto i ngā tūranga ārahi o ngā kura. Ko tā rātou he hiahia ki a whakaatahia rātou i roto i te hunga e whakatau whakarite ana. Kia hono atu ki te wāhanga o mua rā ina i kōrero ngā mokopuna mō te whakanui ake i te whakaahuahanga o ngā momo ahurea i roto i ngā momo wāhi me ngā wāhanga katoa, ko te tino aronga ko te whai kanorautanga. Ko tā rātou hoki he wāhi whia mana ngā kura mō te kanorau o ngā ahurea, e hiahia ana rātou ko te kite i ngā kanohi kaiako e rite ana ki a rātou me te kanorautanga i runga i ngā poari ā-kura.

“ **More cultures & diversity represented in kura -> staff, cultural narrative, buildings, slt, boards etc.** *(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)* ”

“ **More Māori and Pasifika parents on the [school] board.** ”

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

“ **Hiring more teachers that are diverse e.g I’m Japanese & I don’t see my culture reflected at my kura.** *(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)* ”

“ **Hire teachers from other cultures, religions + backgrounds.** ”

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Ētahi whakaaro, tauira hei whakahau i ngā akoranga

He maha, he whānui ngā whakaaro a ngā mokopuna mō te anganui ki te kaikiri i roto i ngā kura. Ko te hiahia ko te mātauranga e whakahau ana i ngā mahi akoako mō ngā momo ahurea rerekē, i roto i ngā kura, me ngā kaupapa whakawhitinga kura, i ngā tuakana, i ngā whakaruruhau, tauira rānei. Ko ngā pūkenga e hiahiatia ana e ngā mokopuna mō ngā tauira nei, ko te whakaute, ko te ngākau tuwhera, te wairua tautoko, me te kaha ki te whakarongo, te tuari i ngā kōrero pono me te aroha hoki. Tērā te kawatau kia whakautehia te katoa o ngā ahurea kei ngā kura, me te tono ki te whakatū akomanga reo mō ngā reo Pasifika, ngā reo o Āhia, o Āwherika, o te Waenga Rāwhiti, ngā reo Rātini, me te nuinga ake o ngā reo.

Culture day in schools to showcase all diversity in the school.

(Mokopuna, aged 12-14, Ōtepoti)

Jump jam – bring back in te reo Māori.

(Mokopuna Māori, Secondary School age, Te Matau a Māui)

More cultural exchanges/opportunities between wharekura and English speaking schools.

(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

Getting to learn others cultures – learn to pronounce others name.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

Have mentors like tupuanga in every school.

(Mokopuna, aged 14-17, Tāmaki Makaurau)

Cultural diversity facilitator in schools, actively working to promote diversity.

(Mokopuna, Secondary School age, Nationwide Engagement)

Continuing initiatives present in primary schools e.g. waiata, karakia, love for kapa haka so it becomes more normalised & kids can continue to grow at high school.

(Mokopuna, Secondary School age, Ōtautahi)

He kupu whakakapi

Koia nei te rongu kōrero a Mana Mokopuna mai i ngā mokopuna i roto i ngā whakapāpātanga katoa, ko te kaikiri te ārai e whai hua ai tō rātou oranga. E tukipū ai ō rātou wheako kaikiri ki roto i te pūnaha mātauranga e kitea nei i roto i tēnei pūrongo, me ērā pūrongo pērā i te raupapa Education Matters to Me.⁵ I tuari hoki ngā mokopuna, he take whai hua ngā whakataunga e ārahitia ana e ngā hapori ki te whakapai ake i ngā whāinga mō rātou me ngā whānau. Nā tērā, e tika ana ka tautoko te kāwanatanga me ōna pūnaha i ngā hāpaitanga ā-hapori e āhei ai, e māmā ai ki ngā mokopuna, e hāngai ana hoki ki ngā whāinga a ngā mokopuna, ō rātou whānau, hapū, iwi hoki.

Mārama te kitea mō te āhua ki te kaikiri, ina te maha o ngā pūnaha e taka ana ngā mokopuna o Aotearoa. E whakaaetia ana ngā kino me te noho taunoa o ngā whanonga kaikiri ki roto i ngā kura, me te mea anō kua mate ngā mokopuna te huna i tō rātou ahurea, te whakawaimeha rānei ki te ahurea Pākehā. Hei tā ngā mokopuna kāore rātou i te hiahia i te ahurea whakatuanui, engari he Aotearoa e noho ahurea maha ana, e whakaaetia ana, e whakamanatia ana ngā ahurea, ngā iwi, me ngā whakapono katoa.

I whakaatahia e ngā mokopuna mai i ngā momo katoa, i te hiranga o Te Tiriti, i te ao Māori, me te miramira ko te ahurea Māori te pou hiranga katoa o Aotearoa. Ko ngā kitenga i whakaatuhia i roto i tēnei pūrongo he whakarato i ngā tirohanga o te kaikiri e pokea nei ngā mokopuna Māori i ngā wāhi katoa, mō te katoa o tā rātou whakatipuranga, tae atu ki ngā mahi kaikiri tika tonu atu, huna rānei ki ō rātou whānau. Kua mōhio kē ngā mokopuna kua mau tūturutia i roto i te hītori, i ngā pūnaha me ngā ture o Aotearoa, i puta ēnei taunaki i roto i ngā Māori i pāngia ki te tāmitanga me te kaikiritanga mō ēhia kē nei ngā tau. Puta noa i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna, hei tā rātou ko te mātauranga te whakataunga matua hei pou toko i te whakakorenga o te kaikiri ki roto o Aotearoa.

He wawata anō a ngā mokopuna mō Aotearoa e kaikiri kore ai, me te tuku i te wero ki te kāwanatanga, ki ngā hapori me ngā tāngata katoa kia whai wāhi mai ki tēnei panonitanga me te tīmata ki te whakauru i ngā whakataunga i tuarhia e ngā mokopuna i roto i tēnei pūrongo. Kei ngā mokopuna katoa te mōtika ki te ako i ō rātou ahurea, me te noho haumarū, whakahihī nei ki a rātou anō. Ki te aukatihia te mokopuna kotahi, kua aua ake i taua kotahi rā.

He whakaaraara pā

He whakaaraara tēnei mō te Aotearoa e whakahōnore ana, e whakamana ana i Te Tiriti o Waitangi, e puta ai ngā whāinga tautika mā ngā mokopuna. He whakarahi ake i ngā whakataunga whai hua i torohia e ngā mokopuna ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa, me tā mātou tonu atu ki te kāwanatanga kia hikina te manuka nei ki te waihanga i te panoni ki te whakakore i te kaikiri. E karanga ana kia whakatairangahia, kia whakamahia ngā motika a ngā tamariki i raro i te Tikanga Mōtika a te Komiti o te Rūnanga Whakakotahi (Children's Convention) mō ngā mokopuna i roto i ngā āhuetanga katoa, e kōkiri nei tātou ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa.

⁶[Office of the Children's Commissioner, Education Matters to Me: Key Insights. \(2018\).](#)

Me noho te kāwanatanga hei hoa haere kōtui mō te Tiriti

I raro i te Atikara Tuatahi o Te Tiriti ko te haepapa a te Kāwanatanga kia pai ōna mahi whakahaere e whai aro atu ki ngā tikanga matatika i roto i ngā whakaritenga, whakataunga kaupapa here me ngā ture, kei hua noa kua pā ki te oranga ngākau, ki ngā motika me ngā aronga matua o te tangata whenua. Ka taea noa tēnei mā te kōtui atu ki ngā whānau, ki ngā hapū me ngā iwi me te whakaoti i ngā haepapa moni, tahua e ea ai ngā haepapa ki te whakahaere i ngā rawa e tautika ai ngā tautokotanga mō te iwi Māori. I tuari mai ngā mokopuna e hiahia ana rātou ki ngā momo huarahi ki te ako i te ahurea Māori, i te reo Maori me Te Tiriti o Waitangi, e ō ai tēnei, me mātua whakarite te Kāwana i ngā āhuatanga e taea ai e te katoa te tauawhi i te ao Māori.

Te whakatūturu i te tino rangatiratanga mō te Māori

I raro i te Atikara Tuarua o Te Tiriti, kua taurangitia te tino rangatiratanga mō te Māori, mō o rātou whenua, ngā tikanga me ngā taonga hoki. I miramirahia e ngā mokopuna, nā te tāmitanga kua ngaro te whenua me ngā taonga pērā ki te reo Māori. E karanga ana ngā mokopuna kia tūturu te reo Māori me te marau hītori e whakaputa ana i ngā kōrero pono o te tāmitanga me te ngaronga o te ahurea ki roto o Aotearoa ki ngā kura. Me whakaute te Kāwana ki te motika o te Māori ki tōna mana motuhake, mana ahurea, mana ōhanga, mana take pāpori me te whakamaru i ngā taonga Māori hoki. Ko te tikanga o tēnei, kia anga ngā mahi ki te whakatika i ngā manarite-kore e whia wāhi ai te Māori ki tōna mana motuhake, me te whai i ngā ara kua āheitia ki ērā atu o te hunga o Aotearoa.

Te whakatūturu i whāinga tautika, ōrite hoki

I roto i te Atikara Tuatoru o Te Tiriti e tāpae ana ngā tikanga katoa rite tahi – e taurangi ai ngā motika me ngā whakaaetanga tukupū mō te Māori e noho ai rātou hei kirirarau o Aotearoa. Mai i ngā tuaritanga a ngā mokopuna i roto i ngā whakapāpātanga i waenga i te marama o Mahuru 2022-Pipiri 2023, mārama te kitea ko ngā mokopuna Māori te toka e pākia nei e ngā ngaru o kaikiri, o te kaikiri toronaha ki roto o Aotearoa. E tūturu ai te tautika me ngā whāinga ōrite mō te tangata whenua, mā te Kāwanatanga e whakatūturu kia tautika te uru ki ngā ratonga, ki ngā rawa me ngā huarahi me te uru mai o ngā hāpori Māori ki ngā taumata katoa o ngā whakaritenga, whakataunga hoki. Hei tauira, hei tā ngā mokopuna Māori ko te pōharatanga tētahi take e hāngai ana ki te kaikiri ki roto o Aotearoa, mō ētahi atu mā te whakakore i te pōharatanga ka whakakorea te kaikiri. Nā runga i tērā me hāpai ake te Kāwanatanga i tēnei mōtika i raro i te Atikara Tuatoru ka mahi tahi me te Māori ki te whakakore i ngā take ā-reanga nei o te pōharatanga i takea mai i te tāmitanga.

Te whakamana i ngā hāhi katoa

Ko tētahi atu take taunoa i roto i te pūrongo kia noho herekore ngā hāhi, i tuarihia e ngā mokopuna, he wāhanga hiranga i roto i o rātou ahurea, e ū ai ā rātou hononga ki ō rātou iwi. He nui te whai pānga o tēnei āhuatanga ki te Atikara Tuawhā o Te Tiriti e taurangi ana i te wairuatanga – te whakahōnore i ngā tikanga wairua Māori me te whakapono herekore. I miramiratia e ngā mokopuna ko te wairuatanga tētahi mea hiranga katoa mō te oranga ngākau, e tika ana kia whakamanahia tēnei mōtika.

Te āta manaaki i ngā aronga o te mokopuna

Ko te haepapa o Mana Mokopuna ko te noho hei māngai mō te whanaketanga o te Children’s Convention. Mā te whakarongo ki ngā mokopuna i roto i te whanaketanga o tēnei pūrongo, e karanga ana ki te Kāwanatanga ki te whakamana me te whakatairanga i ngā motika a ngā tamariki i roto i ngā āhuatanga katoa ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa. Ko tētahi here o te Kāwanatanga ki te whakatūturu i ngā mōtika i raro i te Children’s Convention, Atikara 2 e whakatūturu ana kia kore te mokopuna e rongō i te toihara, ahakoa te aha, ahakoa nō tēhea iwi, ahakoa te ira, ahakoa te aronga ā-ira, ahakoa te ahurea, te hāhi, mēnā he whaikaha rānei hoki. Hei tā te Atikara 30 o te Children’s Convention e whakatūturu ana i ngā iwi taketake me ngā rōpū iti te mana ki to rātou ahurea, ki o rātou hāhi, whakapono, ki o rātou ake reo tūturu hoki.

I raro hoki i te Children’s Convention, he motika wā ngā mokopuna hei whakatūturu i te whakamarutanga me te oranga ngākau. Ko tā te Kāwana he whakamana i ngā mōtika e rārangi ana ki te Children’s Convention, pērā ki te tū mō ngā aronga pai mā ngā tamariki i raro i te Atikara 3 o te Children’s Convention. I tuari tēnei pūrongo i te hiranga o te ahurea ki ngā mokopuna, e mārāma ai he aha ngā hiahia a ngā mokopuna e whai wāhi mai rātou ki tō rātou tūrangawaewae, ki te whakapai ake i tō rātou oranga ngākau.

Te whakatūturu i te whakaurunga mai o ngā mokopuna

Kia miramirahia ngā motika a te mokopuna i raro i te Atikara 12 o te Children’s Convention, kia uru mai, kia whakapāpā mai ki ngā whakaritenga e hāngai ana ki a rātou. I a tātou e noho nei ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa, he mea hiranga te rongō mai i ngā mokopuna mai i ngā hikoitanga katoa. He kaupapa tēnei me haere tonu, e taea ai whakamana i ngā mōtika i raro i te Atikara 13, Atikara 14 o te Children’s Convention e wātea ai rātou te whakaputa herekore i o rātou whakaaro, kōrero me te whakapono hoki. Hei tauira, ko tētahi whakataunga i rongō mātou mai i ngā mokopuna ko te hanga i ētahi wāhi mō ngā mokopuna, taiohi hoki, ko tā mātou e tika ana kia whā wāhi mai ngā mokopuna ki te hoahoatanga o ēnei wāhi. Mā tēnei āhuatanga e kite e uru mai ana ki ngā mahi, e tūturu ai te hanga o ngā wāhi nei me te tautoko i te hapori kia tauawhitia ngā ahurea me ngā hāhi rerekē e ngā hapori.

Te tautoko ki te whakaputa ahurea

He mōtika wā ngā mokopuna katoa – ahakoa ko wai, ahakoa ngā āhua, ahakoa ngā ahurea, hāhi rānei, ahakoa te tuakiri, ahakoa he whaikaha rānei. Hei tā te Atikara 30, he whakatūturu i ngā mōtika ahurea a te mokopuna, he mea tino hiranga tēnei mō ngā mokopuna kei ngā iwi iti, kei ngā ahurea taketake hoki. Ka uru katoa mai whakaputanga ahurea i raro i tēnei motika, he miramira kia tautokohia ngā mokopuna ki te uru mai ki ngā mea e āwhina ana i a rātou ki te whakaputa i a rātou anō.

Te Whakakapinga

Ko te kaikiri he take toronaha e pā ana ki ngā ao a ngā mokopuna. Kua tae ki te wā ki te whakakore i te kaikiri ki roto o Aotearoa, engari he mahi tēnei mā nga takitahi, ngā hapori, ngā rōpū whakahaere me te kāwana hoki. Kua roa rawa te kāwana e noho ana hei kaitaraiwa i te kaikiri e pā nei ki ngā mokopuna, koinei te tono ki ngā kaiwhakarite, ki te hunga kei ngā tūranga mana whakahaere kia whakatinanahia ngā tohutohu me ngā whakataunga kua tuarhia e ngā mokopuna nei. Ko ēnei whakataunga i takea mai i ō rātou ake wheako, tae ki ngā wā i noho haumarū rātou ki te whakaputa i ngā kōrero, i ngā whakaaro, e tūturu ai rātou ki a rātou anō, i ngā wā rānei i pēhia rātou e te kaikiri, e te pōautinitini hoki. Kua tae ki te wā me mahia te mahi. Kua nui tēnei e pēhia nei ngā mokopuna e te kaikiri, me tutuki i a tātou ngā wawata kia noho kaikiri kore a Aotearoa.

Āpitianga Tuatahi: Te Ara Whakapāpātanga

Ko tā Mana Mokopuna he whakapā atu ki ngā mokopuna mā te whakamahi i te tirohanga whai mōtika, te pupuri i taua motika mō ngā mokopuna katoa kia rangona ngā kōrero mō ngā āhuatanga e pā nei ki a rātou, ō rātou whānau, hapori hoki. Ko tā mātou ko ngā mokopuna tonu ngā mātanga o ā rātou ao, e tika ana kia tikina rātou hei kaiwhakarite mō ngā āhuatanga e pā ana ki a rātou, ō rātou whānau, hapori, e rangona ai rātou i roto i ngā hapori.

Ka whakamahi a Mai World i te hononga pā/hapori hei huarahi whakapā atu ki ngā mokopuna. Ko tā ngā whakapāpātanga nei he whangai, he tautīnei i ngā hononga whai hua me ngā rōpū hapori, ngā pakeke me ngā whānau e tūturu nei ō rātou hononga ki ngā mokopuna. Mā tēnei āhuatanga e noho tūturu ai, e hono ai rātou ki ngā herenga tautoko, ā, kia ārahitia, kia tohutohua a Mana Mokopuna e ēnei pākeke tūturu.

Te tukanga matatika

Mō ā mātou whakapāpātanga mō te tau 2022 me ngā mokopuna, he mea nui ki a mātou kia matatau, kia tōtōpū ā-ahurea hoki. E ea ai tēnei, e rua ngā paewhiri matatika i whakamahia e mātou:

- he paewhiri matatika pakeke, 13 ngā tangata mai i ngā momo ahurea, ngā momo ngaio, momo matawhenua hoki kua mahi me ngā mokopuna. E rua ngā huinga o tēnei rōpū.
- he paewhiri matatika rangatahi 10 ngā mokopuna e mahi tonu nei i roto i tēnei kaupapa e hono ana hoki ki ēnei rōpū whakahaere.

Ko tā ngā paewhiri he whakarato tirohanga whānui mō te whanaketanga o te pepa pārongo, ngā tukanga whakaae me ngā mahere whakapāpātanga, te oranga ngākau, ngā whakawhitinga kōrero me ngā arorautanga. I whai wāhi mai rātou ki te mahere whakapāpātanga, ngā pātai me ngā tūmahi me ngā whakamārama hoki.

Te whakatūturu i te kanorautanga

I roto i te wāhanga whakapāpātanga o te kaupapa, i kitea e ngā paewhiri te hiahia kia uru mai ngā mokopuna me ngā ahurea, ngā wheako hāhi rerekē, e ai ki ngā rōpū matua e whakapāpātia ana. I miramirahia e rātou te hiranga o te tikanga whakawhiti.

I tohua ngā kaihono hapori i runga i a rātou hononga ki ngā mokopuna, me o rātou wheako, tirohanga hoki. I whakapā atu te tīma ki ngā momo mokopuna rerekē mai i ngā hapori Māori, Pasifika, Rerenga, Manene, Āhia, Whaikaha, Kōpere hoki.⁶ I tonoa ngā kaihono hapori kia tautohua mai he rōpū mokopuna kia 6-10 kia uru mai ki tēnei whakapāpātanga rōpū hāngai.

⁶ We did not use a sample representative to the New Zealand population when gathering these voices. The voices and themes collected can not necessarily be transferred to a wider audience.

Te huarahi whakapāpātanga

I hoahoatia te huarahi whakapāpātanga mai i ngā tikanga me ngā wāhi pakirehua i whakamahia mō ngā whakapāpātanga pākeke e whakahaeretia ana e Te Tāhu o te Tīre me te NICF. Nā tētahi whakangungu i whakahaeretia e te NICF me te Tāhu o te Tūre i āwhina ki te waihanga i tēnei huarahi whakapāpātanga. I whakahaeretia e mātou ētahi whakangungu me ēnei rōpū ki te hoahoa i te huarahi mō ia mokopuna, me te whakahāngai i te huarahi whakapāpātanga pākeke mā te whakauru i ngā tikanga whai taunakitanga mō ngā whanaketanga tamariki, taiohi hoki.

Anei ngā wāhanga pakirehua e toru i tautohutia:

- 1) He aha ngā āhuatanga o ngā wheako whai hua, ngā taiao whakauru hei āwhina i a koe ki te whakaputa haumaruru i tō ahurea, i tō reo ki roto i tō hapori? (te hunga āhei me ngā āraitanga).
- 2) He aha ngā pōreareatanga? Tuari mai i ō wheako kino, me ngā kare ā-roto i rongokoe?
- 3) He aha ngā huarahi e taea ai e tō whānau, tō hapori me te kāwanatanga te āwhina i a koe ki te whakaora ki te tuari hoki tō ahurea? Mā ēnei tū āhua e anganui atu ai ki te kaikiri me te toihara?

Kātahi ka hoahoatia e mātou te huarahi whakapāpā, tae atu ki ngā tūmahi me ngā whakawhitinga kōrero. Mai i ngā kōrero whakauru mai a ngā kaihono hapori, i ata hangaia ngā whakapāpātanga ki ia rōpū mokopuna, kia uru ai ki ō rātou ake hiahia whanaketanga, hiahia whakapono, hiahia ā-ahurea hoki. E whā ngā wāhanga o ia whakapāpātanga:

Wāhanga tahi – te whakatū tūāpapa mō ngā whakapāpātanga e pā ana ki te whanaungatanga me te tikanga whakaaetanga.

Wāhanga rua – te tūhura i ngā wāhi pakirehua hei whakahaere i ngā tūmahi me ngā whakawhitinga korero. I rekoatahia ngā kōrero mā ngā pepa hāpiripiri i tuhia e ngā mokopuna, e ngā pākeke/kaihono hapori rānei, nā rātou i rekoata i ngā kitenga, i ngā tirohanga me ngā kōrero kāore i tuhia e ngā mokopuna.

Wāhanga toru – ki te mihi me te whaipāinga o ngā reo a ngā mokopuna, he noho tahi ki te kai, te waiata, te hoatu koha ki ia o ngā mokopuna mō a rātou mahi i roto i te whakapāpātanga. I noho anō mātou ki te whakahoki atu i ngā kōrero i tuarhia e rātou, kia pai ai tā rātou whakatika, ki te tāpiri kōrero atu anō. I whakamōhio hoki te tima whakahaere i te kaupapa i te tukanga ahu whakamua, e noho hono tonu ai rātou ki te kaupapa.

Wāhanga whā – he wāhi e wātea ai ngā mokopuna me ngā kaiārahi hapori ki te whakaata mai mō ngā huinga, te homai urupare, te whakaata hoki i ngā āheinga mō ngā panonitanga ā-rohe hoki. Me tā mātou kōrero atu anō ki ngā mokopuna ka puta he panonitanga tūturu, panonitanga kaha nei nā runga i ō rātou mahi.

Āpitianga Tuarua: Tātaritanga o ngā Whakapāpātanga

Mō ia o ngā whakapāpātanga, i whakawhitia ngā reo i rekoatahia me ngā pepa hāpiripiri ki tētahi tauira rekoata matihiko. Anei ngā wāhanga tātaritanga:

- Mō ia whakapāpātanga, i Whakakīia he tauira rekoata. Ka whakarōpūhia e te rōpū kaimahi ngā reo me ngā rekoatatanga ki ngā kaupapa i puta i roto i aua kōrero. I oti ngā wāhanga e ai ki ngā pātai e toru i tukuna.
- Kātahi ka tirohia anō ēnei whakarōpūtanga e tētahi mema o te rōpū i tae atu ki ngā hui ki te tiro ki te hāngaitanga o ngā kōrero, me te tāpiri i ētahi atu kōrero i kitea.
- Hei whakaatu i ngā kaupapa whānui, i arotakehia ia o ngā whakapāpātanga, ka whakarōpūhia ngā kaupapa taunoa. He ara pai tēnei mō te pātai tuatahi, tuatoru hoki, i kitea hoki te whakawhitinga mai o ngā take i roto i ngā whakapāpātanga.
- Hei tātari i te pātai tuarua, i noho tētahi rōpū e ono ki te waru ngā mema ki te wānanga ko tēhea tauira te tauira pai hei whakatakoto i ngā kōrero. Ka whakaae te rōpū nei ki te whakamahi i te ara e pai ake te whakaatu i te tuaritanga o ngā mokopuna i ō rātou māramatanga, wheako e pā ana ki te kaikiri.
- E mātua kitea e whakaatuhia ana ngā reo katoa o ngā whakapāpātanga, i whakaotihia e mātou tētahi tātaritanga ā-take hei tāpiri, hei urutaunga rānei hei whakaata pai i ngā kōrero i rangonatia.

Ngā tepenga o ngā whakapāpātanga

I puta ētahi tepenga i roto i te whakahaerenga o tēnei kaupapa:

- I puta ngā pepa pārongo, ngā pepa whakaaetanga i roto i te reo Pākehā anake. I ngā rā e heke mai ana, e tika ana kia whakamāorititia ēnei pepa ki ngā momo reo katoa.
- I kohia ngā raraunga hangapori mai i ngā pepa whakaaetanga anake. Kāore i whakakīhia e ētahi tēnei wāhanga o te pepa whakaaetanga (nā ngā mokopuna tonu ēnei i whakakī, i pātaihia rātou ki te tuhi i ā rātou tuakiri) nā runga i tērā, kāore i u te katoa o ngā raraunga hangapori o te hunga katoa i whai wāhi mai ki ngā whakapāpātanga.
- Ahakoa i tohua te tauira haporī/pā e whai wāhi ai ngā mokopuna ki ngā mahi tautoko e tika ana, nā tēnei āhuatanga hoki i whakauaua i te taha ki ērā o ngā rōpū kāore he hononga ki tō mātou tari.
- I hoahoatia ngā whakapāpātanga kia noho e rua ngā wāhanga e rua ngā hāora o ia hui, e whai wā ai ngā mokopuna ki te whakaaroaro mō te kaupapa. Heoi anō, ko ētahi o ngā kōtuinga haporī i kī kia whā hāora kē te roa o ngā huinga, he pai ake mō ngā mokopuna me ō rātou whānau.

- Tōna tikanga, ko te whāinga matua mō ētahi o aua huinga kia ārahitia e ngā mema o ia hapori. Heoi, nā te wā me ngā rauemi hoki, kāore i tutuki ētahi o ngā huinga nei. I whā wāhi mai ngā kōtuinga hapori i te nuinga o ngā hapori mā te homai taura e hāngai ana ki tō rātou hapori, te whakamāori ki ngā momo reo me te hoatu tautokotanga mā te mokopuna.
- I whakaotihia te tukanga tātaritanga e ngā pākeke anake. Mēnā i whai wā mātou i roto i ngā whakapāpātanga me ngā mokopuna, kua uru kē mai rātou ki te tukanga tātari nei.

Ngā urupare mai i ngā kaiuru

I te pito o ia wāhanga, i whakarato he wāhi mā ngā mokopuna ki te tuari i ō rātou wheako o ngā whakapāpātanga me te homai urupare hei whakapai ake i ēnei huinga. He pai ngā urupare o te nuinga o ngā kaiuru mō ngā whakapāpātanga. Ko te urupare matua ko te whai wāhi haumaruru ki te kōrero mō te kaikiri me ō rātou wheako, me te kite e whakarongo ana ngā pākeke. I tuari hoki ngā mokopuna he tūturu, he whai pūkenga hoki ngā whakahaerenga, ā, nā tēnei āhuatanga i hiahia ai rātou ki te mahi i te mahi, e whai wāhi mai rānei ō rātou hoa ki tēnei ara whakaputa whakaaro.

I kōrero mai ngā mokopuna mō te pai o ngā tūmahī i mahia hei tāpiri atu ki ngā huinga e hāngai ana ki ngā take, me te wā ki te whakaoti i aua mahi, he mahi pārekareka, i noho turipū hoki rātou.

I whakarato urupare whai hua mai anō ngā kōtuinga hapori mō ngā huinga nei. Ko tētahi take taunoa i puta ko te ohorere ki te tuwhera me te rikarika o ngā mokopuna ki te tuari i o rātou wheako, whakaaro hoki, me te hiahia hoki o ngā mokopuna ki te uru mai ki ētahi atu huinga mō tēnei āhua o te panonitanga whai hua.

Āpitianga Tuatoru: Ngā Raraunga Hangapori

Ko te rōpū mokopuna i whai wāhi mai he whānui, he rerekē nō ngā wāhi puta noa i Aotearoa nei. I kohia ngā pārongo hangapori mā ngā pepa whakaaetanga i whakakīhia e ngā mokopuna mō ngā whakapāpātanga. I whai wāhi ngā mokopuna ki te whakarato i tō rātou pakeke me tō/ō rātou iwi hoki. Ko ētahi o ngā mokopuna kāore i whakaae kia tāia ō rātou pārongo.

Ngā Raraunga Hangapori, Whakapāpātanga Wāhanga 1

E 125 ngā mokopuna mai i ngā hapori 11 puta noa i Aotearoa, i whakawhiti kōrero me Mana Mokopuna i roto i ngā whakapāpātanga tuatahi. Anei ngā wāwāhitanga:

- 13 ngā mokopuna, 12-18 te pakeke, hapori Pasifika, Tāmaki Makaurau
- 11 ngā mokopuna, 14-17 te pakeke, hapori Āhia, Tāmaki Makaurau
- 11 ngā mokopuna, 11-13 te pakeke, ngā iwi manene, Waikato
- 10 ngā mokopuna, 10-13 te pakeke, ngā iwi rerekē, tuawhenua o Waikato
- 12 ngā mokopuna, 14-18 te pakeke, hapori Māori, Te Moana-a-Toi
- 11 ngā mokopuna, 12-18 te pakeke, hapori Māori, Te Matau-a-Māui
- 12 ngā mokopuna, 9-12 te pakeke, hapori Pasifika, Māori hoki, tuawhenua o Te Matau-a-Māui
- 6 ngā mokopuna, hapori Kōpere Pasifika, Māori hoki, Te Whanganui-a-Tara
- 7 ngā mokopuna, 12- 18 te pakeke, hapori iwi manene, Te Whanganui-a-Tara
- 20 ngā mokopuna, Kura Tuarua, ngā momo iwi, te nuinga nō te hapori Māori, Pasifika hoki, Ōtautahi
- 12 ngā mokopuna, 12-18 te pakeke, hapori Muhirama, Ōtepoti

Ngā Raraunga Hangapori , Whakapāpātanga Wāhanga 2

E 20 te katoa o ngā mokopuna, nō ngā whare pupuri, whare manaaki, whakamaru me ngā whare matatika taiohi puta noa i Aotearoa, i kōrero mai ki a Mana Mokopuna i roto i tēnei wāhanga. Anei ngā wāwāhitanga:

- 8 ngā mokopuna, 13-16 te pakeke, kua puritia ēnei pārongo, Manaaki me te Whakamaru
- 8 ngā mokopuna, kua puritia ēnei pārongo, Whare Matatika Taiohi
- 4 ngā mokopuna, 14-16 te pakeke, he Māori, Whare Pupuri

Ngā Raraunga Hangapori, Whakapapatanga Wāhanga 3 (Whakangungu i ngā Whakatau)

E 16 te katoa o ngā mokopuna o ngā momo iwi rerekē puta noa i te motu i kōrero mai ki a Mana Mokopuna Anei ngā wāwāhitanga:

- 16 ngā mokopuna, nō ngā Kura Tuarua, nō ngā iwi rerekē, whakapāpātanga ā-motu

“Ki te kore te kaikiri ki roto o Aotearoa, kātahi te wāhi pai rawa atu”

Te reo tuari a ngā mokopuna kua whai wheako kaikiri ki roto o Aotearoa me ngā whakataunga hoki

Mana Mokopuna - Children and Young People’s Commission

<https://www.manamokopuna.org.nz/voices/>

This work is licensed under the *Creative Commons Attribution 3.0 New Zealand license*. In essence, you are free to copy, distribute and adapt the work, as long as you attribute the work to Mana Mokopuna and abide by the other license terms.

To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/nz/>. Attribution to Mana Mokopuna should be in written form and not by reproduction of our logo or other identifier.

Ko ngā pikitia matihiko nā Sara Moana

ISBN 978-0-473-71000-2

Poutūterangi 2024

